
**COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LES RELATIONS ENTRE LES
AUTOCHTONES ET CERTAINS SERVICES PUBLICS AU QUÉBEC :
ÉCOUTE, RÉCONCILIATION ET PROGRÈS**

Date : Le 21 août 2018

L'Honorable Jacques Viens, Président

Femmes autochtones du Québec

et

Procureure générale du Québec

et

**Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) et
Gouvernement de la Nation Crie**

et

Innu TakuaiKAN Uashat mak Mani-Utenam

et

Regroupement Mamit Innuat Inc.

et

**Association des policières et policiers
provinciaux du Québec**

et

The Naskapi Nation of Kawawachikamach

et

**Assemblée des Premières Nations Québec-
Labrador**

et

Conseil de la Nation Atikamekw

et

**Regroupement des centres d'amitié
autochtones du Québec**

et

Makivik Corporation

et

Service de police de la Ville de Montréal

et

Directeur des poursuites criminelles et pénales

et

**Conseil Cri de la santé et des services sociaux de
la Baie James**

PARTICIPANTS

**ORDONNANCE DE LEVÉE PARTIELLE DE L'ORDONNANCE DE
HUIS CLOS DES TRANSCRIPTIONS PAR STÉNOGRAPHIE DU
DOSSIER HC-37 ENTENDU LE 16 MAI 2018**

I. LE CONTEXTE

[1] Le 16 mai 2018, la Procureure de la *Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics au Québec: écoute, réconciliation et progrès* (la « Commission ») M^e Marie-Josée Barry-Gosselin a présenté devant le Commissaire Jacques Viens une demande verbale de huis clos dans le dossier HC-37, entendu le jour même.

[2] M^e Barry-Gosselin a allégué que ce dossier relevant de l'application de la *Loi sur la protection de la jeunesse* (c. P-34.1) (la « LPJ ») soit tenu à huis clos afin de protéger l'identité du ou des témoins entendus, incluant les enfants et les parents visés par le témoignage, ainsi que la confidentialité des renseignements personnels.

[3] Le Commissaire a accueilli la demande de huis clos et a rendu les ordonnances verbales suivantes, le 16 mai 2018 :

ORDONNE la tenue à huis clos de l'audience du ou des témoins dans le dossier HC-37 prévue ce jour devant la Commission concernant un cas d'espèce relevant de l'application de la *Loi sur la protection de la jeunesse*;

INTERDIT à quiconque de divulguer, de publier, de communiquer ou de diffuser l'ensemble du témoignage dans le dossier HC-37;

ORDONNE que les médias prennent les mesures pour que les appareils d'enregistrement visuel ou sonore soient inopérants, afin de respecter la présente ordonnance;

ORDONNE l'exclusion des personnes qui ne sont pas autorisées selon l'article 44 des *Règles de procédure et de fonctionnement* de la Commission à assister aux audiences à huis clos;

ORDONNE aux procureurs de la Commission d'examiner les transcriptions par sténographie du témoignage dans le dossier HC-37 pour effectuer le caviardage nécessaire de façon à soustraire tous éléments identificatoires des personnes concernées par le présent dossier.

[4] Un projet des transcriptions par sténographie du témoignage dans le dossier HC-37 a été transmis aux participants et à l'intervenant à la Commission le 31 juillet 2018, leur laissant quinze (15) jours pour émettre tous commentaires, correctifs ou contestations.

II. LA DÉCISION

[5] **CONSIDÉRANT** que le Décret 1095-2016 adopté par le gouvernement du Québec le 21 décembre 2016, constituant la présente Commission d'enquête selon l'article 1 de la *Loi sur les commissions d'enquête* (c. C-37), mentionne :

« QUE les audiences de la Commission soient publiques et que celle-ci puisse, lorsqu'elle l'estime approprié, mener ses travaux à huis clos ou prendre toute autre mesure afin de protéger l'identité de témoins et

les renseignements personnels, tant à l'audience que lors de la communication de son rapport; »

[6] **CONSIDÉRANT** le mandat de la présente Commission tel qu'énoncé dans le Décret 1095-2016 :

« QUE la Commission ait pour mandat, en tenant compte des enjeux mentionnés dans le préambule, d'enquêter, de constater les faits, de procéder à des analyses afin de faire des recommandations quant aux actions correctives concrètes, efficaces et durables à mettre en place par le gouvernement du Québec et par les autorités autochtones en vue de prévenir ou d'éliminer, quelles qu'en soient l'origine et la cause, toute forme de violence et de pratiques discriminatoires, de traitements différents dans la prestation des services publics suivants aux Autochtones du Québec : les services policiers, les services correctionnels, les services de justice, les services de santé et les services sociaux ainsi que les services de protection de la jeunesse; »

[7] **CONSIDÉRANT** les *Règles de procédure et de fonctionnement* de la Commission aux articles 43, 44, 45, 46, 47 sur le huis clos et les ordonnances d'interdiction de divulgation, de publication ou de communication, ainsi que l'article 88 sur la couverture médiatique;

[8] **CONSIDÉRANT** les articles 11.2, 11.2.1, 82 et 96 de la LPJ concernant la confidentialité des renseignements recueillis dans le cadre de cette loi;

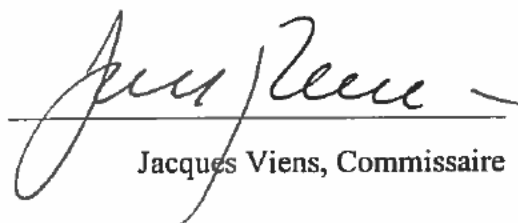
[9] **CONSIDÉRANT** que la Commission s'inspire des lignes directrices de la Politique sur le caviardage de la *Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ)*¹ ayant pour but de protéger l'identité de personnes ou de cacher des informations sensibles relatives à une personne à l'intérieur de décisions portant sur des matières jugées délicates;

[10] **CONSIDÉRANT** l'expiration du délai de quinze (15) jours suite à la transmission du projet des transcriptions par sténographie du témoignage dans le dossier HC-37 ainsi que les commentaires transmis par les représentants des participants et de l'intervenant à la Commission, le cas échéant;

[11] **CONSIDÉRANT** que le caviardage des transcriptions par sténographie du témoignage dans le dossier HC-37 protège l'identité du ou des témoins entendus le 16 mai 2018, incluant les enfants et les parents visés par le témoignage, ainsi que la confidentialité des renseignements personnels;

POUR CES MOTIFS, LE COMMISSAIRE :

[12] **ORDONNE** la levée partielle de l'ordonnance de huis clos rendue le 16 mai 2018 permettant la publication des transcriptions par sténographie caviardées du ou des témoins entendus le 16 mai 2018 dans le dossier HC-37, tel qu'annexées à la présente ordonnance.


Jacques Viens, Commissaire

¹ *Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ)*, Politique N° DIJ-01 – Politique sur le caviardage, Date d'entrée en vigueur 2011-10-16, Date de mise à jour 2017-03-14, en ligne : https://soquij.qc.ca/documents/file/corpo_politiques/politique-sur-le-caviardage.pdf

ANNEXE 1

DEMANDE VERBALE DE HUIS CLOS

1 pour I.T.U.M., le Regroupement Mamit Innuat et la
2 Nation Naskapi de Kawawachikamach.

3 **M^e MAXIME LAGANIÈRE,**

4 **PROCUREUR POUR LE DIRECTEUR DES POURSUITES CRIMINELLES ET**

5 **PÉNALES :**

6 Bonjour à tous, Maxime Laganière pour le Directeur
7 des poursuites criminelles et pénales.

8 **M^e MARIE-PAULE BOUCHER,**

9 **PROCUREUR POUR LA PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC :**

10 Bonjour, Me Marie-Paule Boucher pour la Procureure
11 générale du Québec et ma collègue Denise Robillard
12 va se joindre à nous un petit peu plus tard.

13 **LE COMMISSAIRE :**

14 Alors bienvenue aux procureurs. Me Barry-Gosselin,
15 maintenant vous allez nous présenter le programme de
16 la journée? Et vous avez peut-être des demandes à
17 formuler concernant certains dossiers?

18 **M^e MARIE-JOSÉE BARRY-GOSSELIN :**

19 Certainement, Monsieur le Commissaire. En fait,
20 alors aujourd'hui, comme c'est le cas un petit peu
21 depuis le début de la semaine. Je serai la
22 procureure qui sera présente en avant-midi et on
23 procèdera d'une manière publique.

24 On va procéder à deux récits citoyens
25 concernant principalement les systèmes - le système

1 de justice - les services de justice au Québec et en
2 après-midi, ma collègue, Me Arpin prendra le relais
3 pour présenter des dossiers qui seront entendus -
4 pour lequel on fera une demande dans quelques
5 minutes de huis clos.

6 Il aura trois témoins dans l'après-midi. Je
7 vous ferai donc immédiatement la demande pour les
8 trois audiences de cet après-midi. Les horaires
9 exacts, on peut prévoir environ une heure par
10 témoignage, je pense.

11 Alors de treize heures trente (13h30) à quatorze
12 heures trente (14h30), le dossier HC-37 sera un
13 témoignage concernant la protection sur la jeunesse
14 - la *Loi sur la protection de la jeunesse*.

15 Je vous ferais une deuxième demande pour le
16 dossier suivant d'environ quatorze heures trente
17 (14h30) à quinze heures trente (15h30), le dossier
18 HC-38 encore une fois, pour une situation concernant
19 la *Loi sur la protection de la jeunesse*.

20 Et finalement, une troisième demande pour le
21 dossier HC-39, une autre situation concernant la *Loi*
22 *sur la protection de la jeunesse* qui devrait être de
23 quinze heures trente (15h30) à seize heures trente
24 (16h30) environ.

25 C'est une évaluation approximative du

1 temps. C'est Me Suzanne Arpin qui sera, à ce
2 moment-là devant vous Monsieur le Commissaire.

3 **LE COMMISSAIRE :**

4 Donc je comprends que les procureurs des parties ont
5 eu un résumé de témoignage anticipé. Est-ce que
6 vous avez des commentaires suite à la demande de
7 Me Barry-Gosselin?

8 **Me MARIE-PAULE BOUCHER :**

9 Il y a pas d'objection Monsieur le Commissaire.

10 **LE COMMISSAIRE :**

11 Ça va? Alors considérant que la Commission entend
12 faire la preuve dans les dossiers HC-37, HC-38 et
13 HC-39. Le cas d'espèce relevant de l'application de
14 la *Loi sur la protection de la jeunesse* et ça sera
15 au cours de l'après-midi:

16 **CONSIDÉRANT** les pouvoirs qui me sont conférés par le
17 décret 1095-2016 adopté par le Gouvernement du
18 Québec le vingt et un (21) décembre deux mille seize
19 (2016) constituant la présente Commission;

20 **CONSIDÉRANT** aussi les articles 43 à 47 et 88 de nos
21 règles de procédure et de fonctions adoptées pour la
22 Commission; et

23 **CONSIDÉRANT** plus particulièrement les articles 11.2,
24 11.2.1, 82 et 96 de la *Loi sur la protection de la*
25 *jeunesse*.

1 **PAR CES MOTIFS J'ORDONNE** la tenue à huis clos des
2 audiences des témoins dans les dossiers HC-37, HC-38
3 et HC-39 prévus cet après-midi devant la Commission
4 étant donné qu'il s'agit de cas d'espèce relevant de
5 l'application de la *Loi sur la protection de la*
6 *jeunesse;*

7 **J'INTERDIS** à quiconque de divulguer, de publier, de
8 communiquer ou de diffuser l'ensemble des
9 témoignages dans les dossiers HC-37, HC-38 et HC-39;
10 et,

11 **J'ORDONNE** que les médias prennent les mesures pour
12 que les appareils d'enregistrements visuels ou
13 sonores soient inopérants pendant ces audiences afin
14 de respecter la présente ordonnance.

15 Éventuellement, suite à la transcription des
16 témoignages, il y aura les caviardages appropriés de
17 façon à ce qu'on puisse publier sur notre site
18 internet les témoignages en question qui auront été
19 épurés de tout ce qui pourrait permettre
20 d'identifier les enfants ou les familles des enfants
21 concernés par les dossiers en question.

22 Voilà.

23 **M^e MARIE-JOSÉE BARRY-GOSSELIN :**

24 Merci Monsieur le Commissaire. J'en profite
25 immédiatement pour vous indiquer que demain matin,

ANNEXE 2

NOTES STÉNOGRAPHIQUES CAVIARDÉES

1 [REDACTED]
2 témoin citoyenne
3 Assermentée

4 -----

5 **LA GREFFIÈRE-AUDIENCIÈRE :**

6 Merci.

7 **LE COMMISSAIRE :**

8 Quand le piton rouge est allumé, ça va.

9 **Mme [REDACTED] :**

10 Parce que je le voyais pas de...

11 **LE COMMISSAIRE :**

12 Ah oui. C'est ça...

13 **Mme [REDACTED] :**

14 Il faut que je fasse ça pour...

15 **LE COMMISSAIRE :**

16 Oui, mais faites-vous en pas, les gens à la
17 technique vont...

18 **Mme [REDACTED] :**

19 D'accord.

20 **LE COMMISSAIRE :**

21 Ils s'occupent de ça.

22 **M^e SUZANNE ARPIN :**

23 Alors...

24 **LE COMMISSAIRE :**

25 Alors Me Arpin, c'est votre témoin.

26

1 **M^e SUZANNE ARPIN :**

2 Oui, merci beaucoup. Alors Madame [REDACTED],
3 j'aimerais que vous nous disiez de quelle communauté
4 vous êtes originaire et où vous habitez
5 présentement?

6 **Mme [REDACTED] :**

7 Je suis originaire de la communauté de [REDACTED]. Je
8 suis une Innue, mais je demeure dans la ville... à
9 la ville de [REDACTED]. Je demeure là ça va
10 faire quatre ans.

11 **M^e SUZANNE ARPIN :**

12 Vous viviez dans la communauté, avant?

13 **Mme [REDACTED] :**

14 Oui, mais auparavant, je demeurais dans la
15 communauté à [REDACTED], mais j'ai déménagé en deux
16 mille quatorze (2014).

17 **M^e SUZANNE ARPIN :**

18 On va parler, justement, de ces événements-là en
19 deux mille quatorze (2014). Je pense que vous avez
20 trois enfants?

21 **Mme [REDACTED] :**

22 Oui, j'ai deux plus vieux. Bien, mon premier lit,
23 autrement... je sais pas si ça se dit encore.

24 **VOIX FÉMININE NON IDENTIFIÉE :**

25 Oui.

1 **LE COMMISSAIRE :**

2 Oui.

3 **Mme** [REDACTED] :

4 J'ai... bien, dans les événements, mon plus vieux,
5 il avait treize (13) ans, si ma mémoire est bonne,
6 fouze (12) ans, puis il allait avoir treize (13)
7 ans. Puis mon bébé de mon premier lit, lui, il
8 avait dix (10) ans. C'est-tu ça? Oui. Deux (2)
9 ans de... oui.

10 **M^e SUZANNE ARPIN :**

11 Et qu'est-ce qui se produit, à ce moment-là?

12 **Mme** [REDACTED] :

13 C'est sûr que... auparavant, j'étais avec un
14 autochtone. J'étais avec... j'avais une relation,
15 une union autrement dit, sans... comment je pourrais
16 dire ça, sans forme légale. T'sé, c'est pas
17 légalisé au niveau... non, on n'était pas marié,
18 mais ça faisait sept ans qu'on était ensemble, mais
19 on n'était pas... T'sé, je sais c'est pas correct
20 en tant que cit oyenne, mais en tous cas, faillait
21 que je le dise, là... C'était un policier, fait
22 que, ça, ça pas rapport là... C'était... mais t'sé,
23 j'avais trois enfants (rires) avec mon conjoint
24 anciennement, plus mes garçons. Fait que... t'sé,
25 il y avait pas d'autorité de rôle de parental qui

1 était exercé envers le beau-père, fait qu'il y avait
2 beaucoup plus de relations amicales.

3 Ce qui a créé à avoir des frictions au
4 niveau... lorsque moi je prenais position au niveau
5 autoritaire, bien, ça marchait plus ou moins. T'sé,
6 c'est juste pour vous amener un peu le dynamisme
7 qu'il y avait entre mon ancien conjoint et mon
8 conjoint actuel qui est allochtone. Avec un
9 allochtone, il y a beaucoup plus de structure, un
10 fonctionnement, un encadrement. C'est la base
11 d'amener nos enfants à avoir une bonne éducation,
12 intégrer des bonnes valeurs, avoir un bon
13 (inaudible) pour aller de l'avant par la suite vers
14 le futur.

15 Bien, ma philosophie c'est... à moi c'est ça
16 là, mais dans une communauté, ils disent... il y a
17 tout le temps cette citation- là, qui dit « Ça prend
18 toute une communauté pour élever un enfant », fait
19 que, toi-même en tant que mère des fois, t'as pas
20 vraiment tout le rôle de pouvoir d'exercer ton rôle
21 d'autorité, autrement dit là, envers tes enfants.
22 Puis comme la famille est très proche, quand tu les
23 réprimandes, la grand-mère vient... t'sé, vient
24 effriter un peu, parce qu'elle veut les protéger.
25 Je sais pas exactement comment dire ça, là, mais

1 t'sé, ça vient comme effriter un peu ton rôle de...
2 ton rôle parental, autrement dit. Là je sens que je
3 commence à avoir un trémolo là...

4 **M^e SUZANNE ARPIN :**

5 Ça va bien aller.

6 **Mme** [REDACTED] :

7 Oui?

8 **M^e SUZANNE ARPIN :**

9 Madame [REDACTED] quand vous étiez à [REDACTED] avec
10 votre conjoint, est-ce que les enfants, vos deux
11 garçons, vos deux plus jeunes, on va le dire comme
12 ça...

13 **Mme** [REDACTED] :

14 Oui.

15 **M^e SUZANNE ARPIN :**

16 Est-ce qu'ils étaient pris en charge par le
17 directeur de la Protection de la jeunesse?

18 **Mme** [REDACTED] :

19 Non, pas à ce moment-là parce que, lorsque moi je
20 les ai eus, j'avais eu... j'étais même pas au
21 courant qu'il y avait eu un signalement parce que
22 mes garçons... lorsque j'ai quitté le père de mes
23 garçons, moi j'avais pas de scolarité, je
24 travaillais pas, fait que... (silence) fait que, aux
25 yeux de la DPJ, (pleure) j'avais rien à amener à mes

1 enfants parce que j'avais pas de scolarité, rien.
2 Excusez. Mais... mais au travers ça, la DPJ a fait
3 quelque chose qui m'a... qui m'a poussé à aller de
4 l'avant lorsque je les ai perdus mes garçons là...
5 Ça m'a encouragée à aller me scolariser parce que
6 mon ex-conjoint, dans ce temps- là, il était... il
7 faisait son Baccalauréat pour être [REDACTED]
8 [REDACTED] à l'UQAC à Chicoutimi, puis
9 mon ancienne belle-mère c'était une ancienne
10 [REDACTED] qui était [REDACTED] qui
11 est très connue dans la communauté de [REDACTED]
12 [REDACTED], puis mon ex-belle-sœur, c'était une avocate
13 qui est Me [REDACTED].

14 T'sé, il y avait une... comparativement à ma
15 famille, là, j'avais rien à côté d'eux autres là,
16 fait que je partais avec... avec rien, dans le fond.
17 Fait que j'ai perdu mes enfants parce que la DPJ à
18 ce moment- là, elle disait que mes garçons avaient
19 besoin d'un rôle d'un... d'un... comment on appelle
20 ça, un modèle de père, mais ils avaient besoin d'un
21 modèle de mère aussi.

22 Puis j'ai perdu mes enfants, moi, à ce moment-
23 là en deux mille... Je sais plus trop, là, parce
24 que souvent, t'sé, j'ai souvent fait affaire avec la
25 DPJ concernant le cas de mes garçons là, de mon

1 premier lit là, autrement dit, là, parce qu'il y a
2 eu des problématiques avec le père, puis pas
3 nécessairement moi, puis... mais à la fin, là, de ce
4 que je vais vous amener, Monsieur le Commissaire là,
5 ça va être par rapport à moi avec mon nouveau
6 conjoint, autrement dit. En tous cas...

7 Puis j'ai perdu la garde en deux mille (2000),
8 c'était dans les années deux mille (2000), puis j'ai
9 re-eu la garde exclusive parce que monsieur... t'sé,
10 le père de mes garçons autrement dit, il voyait des
11 araignées sur les murs, il était en intoxication,
12 puis t'sé, j'ai eu la garde automatiquement là...

13 Même moi, lorsque j'ai appelé les grands-
14 parents de mon ex-conjoint... bien les parents de
15 mon ex-conjoint, les grands-parents de mes garçons,
16 je leur ai demandé il était où le père de mes
17 garçons. Est-ce vrai qu' [REDACTED] est à l'hôpital puis
18 que... mais ça, ils osaient pas trop me le dire.
19 Fait que moi, à ce moment- là, j'ai appelé un requin
20 de la ville, à Baie-Comeau, t'sé, on l'appelle « les
21 requins », c'était [REDACTED] là, c'est un de
22 nos meilleurs avocats sur la Côte-Nord, bien, Me
23 [REDACTED] c'est un requin (rires). C'est un exemple.
24 Fait que je savais qu'en prenant Maître...

25 [REDACTED] [REDACTED] j'allais... ça allait

1 me coûter cher, mais j'allais avoir tout de suite
2 mes garçons. T'sé, j'étais prête à payer le prix
3 pour avoir la garde de mes enfants.

4 Fait que j'ai eu la garde. Je les ai re-eu en
5 deux mille (2000)... deux mille onze (2011), je
6 crois, je m'en souviens plus. Puis c'est-tu en deux
7 mille onze (2011)? Oui, ça faisait même pas un an
8 et demi que je les avais parce que durant cette
9 année- là, j'ai quitté mon ex-conjoint puis j'ai
10 rencontré mon nouveau conjoint, j'ai déménagé à

11 [REDACTED] J'ai déménagé tous mes enfants, bien
12 j'avais mes deux garçons là, mais on a déménagé à
13 [REDACTED] fait que au début... au début,
14 c'était très... comment je pourrais dire ça?

15 T'sé, ils commençaient à le connaître mes
16 garçons, là, mon conjoint, fait que on les voyageait
17 beaucoup, on les amenait à Toronto, Expo-Sciences,
18 Expo-Québec, fait que, avant de recommencer l'année
19 scolaire, mais on les avait avisés aussi, mes plus
20 vieux, [REDACTED] puis [REDACTED]... mais qu'on recommence
21 l'école, il va y avoir une structure, il va y avoir
22 des règlements, il y aura... vous allez avoir des
23 responsabilités... t'sé. Ce qu'il y avait pas dans
24 ma communauté. Ce qu'il y avait pas...

25 T'sé, je veux pas dire qu'on éduque pas

1 bien nos enfants, mais c'est un autre mode
2 d'éducation, fait que... lorsqu'on a commencé...
3 lorsque mes garçons ont commencé l'école, on a
4 acheté les fournitures scolaires, t'sé, j'ai fait
5 tout comme bon parent ferait pour ses enfants,
6 acheter ce qui est nécessaire pour leur année
7 scolaire, autrement dit, le linge, les sacs d'école,
8 puis en tous cas. Mais on en avait trois, parce que
9 mon conjoint aussi en avait un, là, il s'appelait...
10 il s'appelle [REDACTED]

11 Puis moi, lorsque j'ai rencontré mon conjoint
12 [REDACTED], mon nouveau conjoint, lui
13 il avait aussi des problèmes, en tous cas... avec
14 son ex-femme parce que je suis avec un homme marié,
15 mais il est pas marié, mais en tous cas... un homme
16 divorcé. Son ex-conjointe, son ex-femme, voulait
17 avoir la garde exclusive de [REDACTED] parce que [REDACTED]
18 était camionneur, il le voyait pas trop souvent
19 parce qu'il fallait qu'il travaille pour payer ses
20 comptes de roulement dans une maison, dans un
21 appartement, ou peu importe.

22 Fait que son ex-femme a essayé d'enlever la
23 garde... la garde partagée parce qu'ils avaient déjà
24 une gare partagée, puis comme elle a pas réussi,
25 elle est allée voir la DPJ pour dire que [REDACTED]

1 s'était fait frappé par son père, mais c'était pas
2 vrai là... mais la DPJ... t'sé, c'est comme ça que
3 la DPJ... puis c'était la même intervenante.

4 Parce que moi, je me rappelle, lorsque
5 l'intervenante a appelé mon conjoint, elle était
6 très directive, autoritaire, puis parce que moi j'ai
7 étudié là-dedans, fait que je savais un peu comment
8 ça marchait, t'sé, au niveau du système de la
9 Protection de la jeunesse, autrement dit là... là.
10 Là je disais à [REDACTED] t'es pas obligé de répondre
11 à sa question, puis parle pas, t'sé, répond pas à
12 ça. Puis là, l'intervenante elle attendait que
13 [REDACTED] que réponde, puis t'sé il y a eu un long
14 silence. Là, je lui ai dit - dis-y que son silence
15 t'agresse ... là, elle savait plus quoi dire, puis
16 en tous cas, t'sé, on n'était pas collaborant là...

17 Bien, mon conjoint'était pas collaborant à ce
18 moment-là parce que, *anyway*, il partait avec deux
19 prises. Parce que y avait déjà (inaudible) avec la
20 DPJ, t'sé... t'es déjà... t'es déjà coupable jusqu'à
21 preuve contraire. T'sé, tu pars avec deux prises
22 autrement dit. Quand un enfant dit ça, bien c'est
23 ça. Parce que moi, mes garçons, lorsque... là je
24 vais en venir à mes garçons, c'était juste pour vous
25 amener un peu le... c'était la même intervenante

1 avec le dossier de mon conjoint. Puis moi, mes
2 garçons, lorsqu'ils se sont allés plaindre à la
3 directrice d'école disant qu'on les maltraitait,
4 qu'on les... que j'étais négligente puis que mon
5 conjoint me battait alors que c'était pas vrai là,
6 bien... puis j'étais enceinte à ce moment-là...
7 Excusez.

8 Ç'a a duré deux jours, deux, trois jours
9 l'évaluation, mais mes garçons ont menti. T'sé, ils
10 avaient déjà porté plainte... ils avaient déjà porté
11 plainte à la directrice, puis ils rencontraient une
12 travailleuse sociale à l'école parce que l'école...
13 parce que l'école d [REDACTED] c'était en biais là... La
14 Protection de la jeunesse, c'était juste à côté.
15 (Silence).

16 Puis moi j'ai... j'étais enceinte de mon
17 dernier bébé [REDACTED], à ce moment- là...(pleure) je
18 sortais de l'université. Je faisais mon cours quand
19 j'ai eu l'appel pour me dire qu'il fallait que
20 j'aïlle chercher mes garçons à la Protection de la
21 jeunesse. Je sortais de l'université à l'UQAR à
22 Lévis pour finir mon Baccalauréat... parce que je
23 suis [REDACTED], là, mais en tous cas...
24 Puis je faisais... je venais de finir mon cours de
25 négligence parentale, t'sé. En tous cas... c'est-tu

1 un adon..., je le sais pas. Puis j'étais toute...
2 j'étais toute fébrile, j'étais toute nerveuse.

3 Puis moi personnellement, la DPJ, ça me faisait
4 peur parce que, t'sé, même moi anciennement, là, je
5 me suis toujours dit jamais je vais m'en aller
6 [REDACTED], ils volent des bébés... puis
7 comme défaite, je suis travailleuse sociale, mais je
8 vole pas de bébés.

9 Fait que, je suis allée chercher mes garçons à
10 la Protection de la jeunesse à Victoriaville, puis
11 j'ai dit à mon conjoint [REDACTED] j'ai peur de
12 rentrer là toute seule. Il me dit appelle-moi au
13 téléphone, t'sé, parce que j'avais un iPhone puis
14 j'avais mes écouteurs, puis j'en ai laissé un dans
15 mes oreilles, puis l'autre je l'ai laissé... je l'ai
16 laissé accroché là, mais c'était pour avoir un peu
17 les directives de mon conjoint, puis qu'elle entende
18 ce que madame [REDACTED] elle avait à me dire.

19 Pourquoi... si je comprenais la raison du
20 pourquoi que mes garçons étaient ici, puis... mes
21 garçons se sont plaints comme de quoi que leur beau-
22 père les maltraitait, alors que c'était même pas
23 vrai, là, parce que, dans les recommandations de la
24 DPJ c'était écrit qu'on avait des mesures éducatives
25 déraisonnables. T'sé, on a... moi personnellement,

1 j'ai jamais levé la main à mes garçons, puis encore
2 moins mon conjoint, mais on les réprimandait dans le
3 sens on les faisait assire à table - t'as menti, je
4 veux que tu nous dises la vérité [REDACTED]
5 [REDACTED]..., mais t'sé, c'était tout le temps
6 égalitaire, mais pas comme dans le temps, là...

7 Moi je me rappelle, j'ai reçu... t'sé, des
8 mesures éducatives déraisonnables c'est quand t'as
9 la fessée, puis à coup de ceinture, puis après ça
10 t'as la branche qui vient avec, puis... t'sé, une
11 fois la fessée c'est correct, mais anciennement
12 c'était permis, asteure ça l'est pas. Mais ce que
13 je veux dire, t'sé, y'avait pas de mesures
14 éducatives déraisonnables là... t'sé, à ce moment-
15 là là... c'était la perception de mes garçons, puis
16 mes garçons, ils ont des problèmes de troubles de
17 développement, puis des troubles de comportement,
18 aussi, fait que... mais ils ont pas été évalués par
19 rapport à ça.

20 Ils ont amené des informations à la même
21 intervenante qui était au dossier de mon conjoint
22 avec son ex-femme, qui est [REDACTED], puis j'y
23 disais Madame [REDACTED], mes garçons, ils mentent.
24 Vous donnez pas le bénéfice du doute à vos garçons,
25 Madame [REDACTED] T'sé, c'était un ton très...

1 hautaine, puis elle me jugeait déjà, là... t'sé,
2 j'étais déjà une mauvaise mère là, juste dans sa
3 manière. Son non verbal, la synergologie de son
4 corps, tout faisait en sorte que j'étais... j'étais
5 pas une bonne mère. Puis ce que j'ai répondu: puis
6 vous, Madame [REDACTED] vous donnez pas le bénéfice du
7 doute à mon conjoint là, vous allez pas repartir
8 avec vos... Là j'ai comme... j'ai vu qu'elle était
9 plus agitée parce que je collaborais pas, puis: ah
10 bien là, vous partirez pas avec vos garçons, vos
11 garçons vont rester ici, puis si vous voulez voir
12 vos garçons, il va falloir que vous vous en alliez à
13 la Maison des femmes. J'ai dit pourquoi m'en aller
14 à la Maison des femmes, je suis pas une femme
15 battue. Eh bien, vous aurez pas droit... accès à
16 vos garçons.

17 Fait qu'elle les a pris puis elle les a envoyés
18 dans une... une ressource, là... dans une maison
19 là...

20 Mais elle les a envoyés chez la directrice pour
21 que le personnel de l'école se parle puis pour que
22 par la suite ils se disent ah bien, c'est les beaux-
23 fils à monsieur [REDACTED], fait que le garçon, [REDACTED]
24 [REDACTED], il allait à la même école qu'[REDACTED] Puis
25 nous autres, on le voyait par le personnel de

1 l'école comment qu'ils nous regardaient de travers
2 parce que je savais... on savait qu'ils étaient au
3 courant du... t'sé, quand mes garçons hébergent une
4 nuit ou deux nuits à la directrice de l'école...
5 bien d' [REDACTED] ou bien d [REDACTED] là, ça se parle
6 là... T'sé, on le voyait là, qu'en même temps
7 c'était comme pour nous... pour nous salir en tant
8 que parents, puis t'sé, je suis pas paranoïaque
9 là... mais je le voyais là, c'est quoi qui se
10 tramait, là, au travers de ça là...

11 Parce que lorsqu'on s'en allait aux remises de
12 bulletins mes garçons étaient plus là, mais on s'en
13 allait aux remises de bulletins de [REDACTED], bien
14 l'enseignante était... était bête avec nous autres.
15 Puis lorsque [REDACTED] lui posait des questions -
16 bien là, Monsieur [REDACTED] il va falloir que vous
17 demandez... t'sé - à la mère de [REDACTED].

18 T'sé, ils essayaient tout le temps de... de
19 dire que... mon conjoint était le méchant, là, mais
20 il l'était pas, là, puis on participait à toutes les
21 activités scolaires de [REDACTED] ce qu'on aurait fait
22 d'ailleurs pour [REDACTED] puis pour [REDACTED] s'il aurait
23 fallu qu'ils... continuent d'être là... (pleure)

24 Puis moi, lorsque j'ai demandé à [REDACTED]
25 [REDACTED] c'est quoi vous allez faire avec mes

1 garçons? - Ah, ils vont rester ici, puis... on va
2 vous recontacter pour nous présenter des documents
3 pour se présenter à la cour, mais moi, je voulais...
4 j'étais plus capable, moi, d'entrer en communication
5 avec elle parce que... ça servait à quoi de
6 communiquer avec quelqu'un puis d'essayer d'être
7 collaborant lorsque tu sais que t'étais déjà
8 accusée, puis qu'on disait déjà... t'es pas une
9 bonne mère, vous êtes pas des bons parents fait que
10 on va prendre vos enfants, fait que moi, ce que
11 j'ai demandé à ce moment-là... non, je veux pas
12 rentrer en communication avec vous, Madame [REDACTED] à
13 l'avenir, vous allez communiquer avec notre avocat
14 qui est Me [REDACTED], t'sé.

15 Parce que moi j'avais pris un avocat tout de
16 suite. Je voulais qu'il me représente puis moi, on
17 me disait « DPJ », j'avais des maux de ventre, puis
18 j'étais pas bien dans ma grossesse, là, puis le
19 stress, toute, j'étais tannée là... Puis j'avais
20 quoi, j'avais sept mois, là, de mon dernier bébé,
21 bébé [REDACTED] Fait que à ce moment- là, j'ai dit à
22 [REDACTED] mais que tu rentres en communication
23 avec Maître... avec l'intervenante, [REDACTED],
24 tu lui diras ci, ça, ça... t'sé.

1 Puis l'intervenante, je me rappelle, elle me
2 disait... elle m'a appelé pour me dire vos garçons,
3 ils veulent leur cor, parce que j'en avais un qui
4 était à l'harmonie primaire, puis on avait des
5 assurances parce qu'il fallait payer pour
6 l'instrument. Un... je sais pas comment on appelle
7 ça les affaires, là, mais en tous cas, puis [REDACTED],
8 lui, il était dans les cadets, fait que, t'sé, on
9 les avait inscrits à des activités, toute.

10 Là, l'intervenante, elle me disait votre
11 garçon, [REDACTED], il veut son instrument pour le
12 pratiquer à la maison de famille d'accueil où est ce
13 qu'il était là... je sais pas il était où. J'ai dit
14 non, c'est pas vrai, j'amènerai pas un instrument de
15 musique qui vaut cinq mille piastres (5000 \$) là,
16 puis qui sont sur nos assurances, là, on va le
17 garder tant et aussi longtemps qu'il revient pas à
18 la maison, bien, je suis désolée, il en pratiquera
19 pas de... d'instrument de...

20 Fait que là, la madame, l'intervenante à ce
21 moment- là, elle a inscrit au dossier comme de quoi
22 madame ne collaborait pas aux demandes de son
23 garçon, elle ne répondait pas aux... Quand tu leur
24 dis « non », ils te renvoient la balle dans le sens

1 que, « t'es pas collaborante », « madame respecte
2 pas les demandes de ses fils », puis...

3 Là, je lui ai dit regarde là, c'est moi
4 l'autorité *icitte*, c'est encore moi la mère, que
5 quand même mes garçons sont chez vous là, ce qu'ils
6 vont avoir besoin, là, ce que je vais leur amener
7 là, ça va être leur linge, leur déodorant, leur
8 brosse à dents puis leur pâte à dents, *that's it*.
9 C'est de ça qu'ils ont besoin pour aller à l'école
10 puis être propres. Puis j'ai raccroché le
11 téléphone.

12 En tous cas, je me souviens plus, là... fait
13 que j'ai préparé leurs sacs, puis à ce moment-là,
14 lorsqu'ils ont pris mes plus vieux, j'avais
15 l'adresse puis le numéro de téléphone où est ce
16 qu'ils étaient mes garçons. Puis lorsque je parlais
17 à mes garçons, en innu, [REDACTED] (Innu), t'sé, là je
18 leur posais la question pourquoi qu'ils avaient fait
19 ça. Là l'intervenante... t'sé, la madame à la
20 maison où est ce que mes garçons étaient... Madame,
21 vous avez pas le droit de leur parler en innu, je
22 comprends pas. Fait qu'elle écoutait tout... t'sé,
23 j'étais même pas capable de... t'sé, de leur parler
24 en ma langue, là. Puis mes garçons, ils comprennent
25 l'innu, mais ils me répondaient plus tout le temps

1 en français parce qu'ils... ils ont été habitués à
2 ça.

3 Puis aussitôt que je posais des questions en
4 innu, l'intervenante de la famille d'accueil elle
5 disait - Madame c'est quoi vous posez comme question
6 à vos garçons? T'sé, parce qu'elle comprenait pas
7 dans le fond. Fait qu'elle m'interdisait aussi de
8 leur parler en ma langue là... Bref, on est allés
9 en Cour, on a passé... T'sé, puis lorsque je... ah
10 oui, c'est vrai, lorsqu'on a... lorsque mes garçons
11 ont commencé l'école, t'sé, mon plus vieux, [REDACTED],
12 là, il taxait son frère pour qu'ils disent les mêmes
13 choses que lui parce que j'avais payé des lunettes à
14 mes garçons avant leur année scolaire, puis [REDACTED]
15 s'est fait briser deux fois ses lunettes, mais il
16 me le disait pas devant son frère. Il me le disait
17 lorsqu'[REDACTED] partait pour les cadets - Maman, c'est
18 [REDACTED] qui m'a battu parce qu'il est fâché contre
19 moi parce que je dis pas la même chose que lui, là
20 j'ai dit de quoi là, mais je savais qu'il me
21 mentait, mais il osait pas me dire la vérité.

22 Puis lorsque mes garçons ont commencé leur...
23 l'année scolaire, tout, je voyais que mon plus
24 vieux, il s'en allait en régressant et non en
25 progressant parce que... mais il me... souvent, je

1 lui posais la question, [REDACTED], ça va-tu? Ça va-tu
2 bien à l'école? Puis il me disait oui, mais il me
3 mentait. Il me le disait pas.

4 Puis on avait acheté des bicycles, à tous...
5 aux trois garçons, t'sé, on les avait gâtés, mais
6 avec les moyens qu'on avait. T'sé, mon conjoint il
7 est camionneur, moi j'étais étudiante. J'avais pas
8 d'argent là... Puis lorsque mes... lorsque j'ai eu
9 mes garçons, ils arrivaient de chez leur grand-mère
10 - une directrice d'école qui paye pas de taxes, qui
11 paye pas d'impôt, t'sé, façon de parler, là - puis
12 leur grand-père qui était un retraité d'Hydro-
13 Québec, on s'entend là, on n'a pas le même
14 portefeuille entre moi puis eux autres, là, fait
15 que. Quand qu'ils étaient chez leur grand-mère, il
16 y avait... ils disaient ci, ils disaient ça, ils
17 l'avaient.

18 Parce que lorsque j'ai re-eu mes garçons là, en
19 deux mille onze (2011), j'avais des grosses poches
20 de hockey remplies de Xbox - j'avais trois consoles
21 de Xbox - une console de Xbox c'est quasiment quatre
22 cents piastres (400 \$), j'ai de la misère à en payer
23 une pour moi-même là, t'sé. Puis t'sé, en tous cas.
24 Pour dire qu'ils avaient tout ce qu'ils voulaient,
25 là... L'accessibilité était facile, là, c'était...

1 Mais je veux pas dire que c'était pas des
2 bons grands-parents, là, c'est des bonnes personnes
3 ██████████ puis 'ma ██████████ là... t'sé, je le sais,
4 là, qu'ils les aimaient mes garçons. Je le sais,
5 là, qu'ils... qu'ils en prenaient soin, puis que...
6 (Silence - pleure)... qui amenaient tout pour que
7 mes garçons soient en sécurité, puis qu'ils manquent
8 de rien. Parce que mes garçons, ils sont bien
9 habillés là, c'est des... c'est des petits garçons
10 polis, c'est des géants, là... puis ils vont à
11 l'école, ils mangent trois fois par jour, t'sé,
12 ils... ils sont bien là, chez leur grand-mère, là...
13 Mais ils sont plus chez leur grand-mère, ils
14 sont chez leur père qui est consommateur. Fait
15 que... là je suis toute perdue dans mes idées là...

16 **M^e SUZANNE ARPIN :**

17 Vous nous parliez quand ils étaient en famille
18 d'accueil...

19 **Mme** ██████████ :

20 Ah, Okay. Oui oui.

21 **M^e SUZANNE ARPIN :**

22 Puis que vous pouviez pas leur parler dans votre
23 langue.

24 **Mme** ██████████ :

1 Oui. Ils étaient en famille d'accueil, tout, puis
2 là, euh... on a passés en Cour là j'ai demandé aux
3 garçons, qu'est-ce que vous voulez? -Ah, on veut
4 s'en retourner chez notre grand-mère.

5 Mais en même temps, il fallait que je protège
6 lui qui s'en venait là, parce que j'étais enceinte.
7 Fait que je voulais pas vivre de stress, rien. Puis
8 déjà là, j'en vivais pas mal beaucoup là... Fait
9 que j'ai été d'accord à ce qu'ils s'en retournent
10 chez leur grand-mère, mais moi, la grand-mère
11 lorsqu'elle est venue témoigner à [REDACTED] pour
12 dire que son garçon il était... il était ci, il
13 était un [REDACTED] puis... t'sé, il avait des
14 belles qualités. T'sé, mon Dieu qu'il était parfait
15 là...

16 Mais ils l'avaient jamais vu là... Ils
17 l'avaient jamais vu mon... le père de mes... de mon
18 ex-conjoint là, les intervenantes de la DPJ là...
19 puis moi j'étais... t'sé, déjà là, en partant, je
20 suis une Autochtone, j'étais toxicomane, j'étais
21 alcoolique, puis à la limite joueuse compulsive,
22 joueuse pathologique, là... fait que... puis... la
23 grand-mère a dit que j'avais fait deux centres de
24 traitement de thérapie, puis la DPJ, elle a tout
25 noté ce que la grand-mère a dit dans le dossier.

1 T'sé, c'était même pas vrai là... J'étais même pas
2 capable de me défendre. (Pleurs)

3 Une grand-mère de quoi... soixante et cinq
4 (65) ans, puis une jeune... une jeune étudiante
5 bientôt finissante de quoi... trente-deux (32) ans
6 là... t'sé, on dirait que j'avais pas de pouvoir
7 là... t'sé, on dirait que... comment je pourrais
8 dire ça, on dirait que moi j'étais pas importante à
9 ce que je me défende devant le juge pour dire que -
10 Monsieur le Juge, c'est pas vrai, là, tout ce que
11 la madame dit là... t'sé. J'en ai jamais fait de
12 centre de traitement, t'sé, j'étais même pas capable
13 de dire ça, puis c'était déjà inscrit, tout dans le
14 rapport de la DPJ après qu'on ait passés en Cour,
15 t'sé.

16 Sans m'en rendre compte, j'aurais fait deux
17 traitements là, deux centres de traitement de
18 thérapie, alors que c'était même pas vrai, là...
19 T'sé, j'étais comme... vraiment une mère... une
20 consommatrice, là... je sais pas comment dire ça,
21 alors que c'était même pas vrai, là, mais à cette
22 date- là, t'sé j'étais enceinte. J'étais tellement
23 fâchée, là, mais il fallait que je me concentre pour
24 pas stresser mon bébé, là... T'sé, je pensais à lui
25 là... puis je me disais, la manière comment je suis

1 jugée, ici, puis comment qu'on me... comment qu'on
2 me persécute... t'sé, c'est une façon de le dire, je
3 le sais pas, là... En tous cas, je me suis sentie
4 de même.

5 T'sé, si j'ai failli à mon rôle de mère avec
6 mes deux premiers, t'sé, je vais essayer de...
7 d'amener le meilleur de moi-même pour mon dernier
8 là... t'sé, je sais pas. (Pleure) Fait que pas
9 longtemps après, en tout cas, mes garçons ils ont
10 fini par partir à [REDACTED] c'est la grand-mère qui
11 s'en occupait. Fait que dans le dossier, c'était
12 écrit que mes... il y avait pas lieu d'être de... de
13 bloquer l'accès à mes garçons pour qu'ils viennent
14 nous voir, autant le beau-père, parce qu'au début,
15 [REDACTED] c'était comme un monstre, là, mon conjoint
16 là... aux yeux de la DPJ, puis qu'il bardassait mes
17 garçons, puis t'sé. Même lui il a été jugé avant
18 même de... de... comment dire ça, là... de se
19 défendre sur les propos qui avaient été amenés par
20 la DPJ, là, puis par mes garçons.

21 Mais lorsqu'on a été à la cour de
22 [REDACTED] pour passer en Cour là, mes garçons
23 sont rentrés dans le cubicule, t'sé pour venir me
24 voir, me flatter la bedaine, puis parler avec mon
25 conjoint [REDACTED], puis t'sé, ils ont serré la main

1 « excuse-nous [REDACTED] », t'sé, « excuse-nous pour
2 ce qu'on a fait, c'était pas vrai », parce qu'eux
3 autres ils voulaient juste s'en retourner chez leur
4 grand-mère.

5 Puis l'intervenante est venue à ce moment-là
6 pendant que je parlais avec mes garçons, là... Elle
7 s'appelait [REDACTED]. Elle vous êtes
8 monsieur [REDACTED]? T'sé, c'était mon garçon [REDACTED]
9 là... il ressemble à son père, là, mais il paraît
10 pas d'un bonhomme de trente-neuf (39)... de quarante
11 (40) ans là... Il dit non, moi je suis [REDACTED]. »
12 Elle dit vous avez pas le droit d'être ici, les
13 garçons, venez je vais vous reconduire à votre père.
14 Puis elle a osé dire, dans le cubicule, qu'on venait
15 de briser un... comment tu appelles ça, là... t'sé,
16 quand ils disent que t'as pas accès à... oui, des
17 conditions. On venait de briser des conditions,
18 là...

19 Mais c'est parce que, t'sé... en tous cas je
20 comprends pas là, mais... mais c'est ça. Fait qu'on
21 a passé en Cour, tout. Mes garçons ils ont
22 retournés... ils s'en sont retournés à [REDACTED]
23 avec leur grand-mère et je me rappelle, à ce moment-
24 là, ce que j'ai dit à mes garçons lorsqu'ils sont
25 venus me voir, parce que j'ai demandé à... au

1 procureur de la défense des enfants si je pouvais
2 voir mes garçons avant qu'ils partent, là, pour
3 [REDACTED] là, puis pour les prendre dans mes bras
4 que quand même j'étais fâché après eux autres, là,
5 pour toute la « marde » qu'ils m'avaient faite, là,
6 puis... Puis la DPJ les a aidés à me faire de la
7 « marde » là - excusez-moi le terme là. Je les ai
8 pris dans mes bras, puis là j'ai dit, [REDACTED] ..
9 [REDACTED] et [REDACTED], t'sé, à la place d'avoir fait ça,
10 vous auriez pu me le dire que vous désiriez vous en
11 retourner chez votre grand-mère. Là, vous avez fait
12 de la peine à maman, puis vous m'avez fait de la
13 "marde". » Je sais que c'est pas des choses à dire
14 à un enfant, là, mais je l'ai dit. Avec tout ce que
15 vous venez de faire là, ça se peut que je perde mon
16 bébé. Je me rappelle, ça.

17 Parce qu'il y avait déjà eu trop de...
18 [REDACTED] il était en DPJ avec son histoire avec son
19 ex-femme avant que moi je rentre dans... dans les...
20 t'sé, avant même qu'on cohabite ensemble. Puis
21 lorsqu'on a déménagé, bien il y a eu encore une
22 autre affaire de signalement parce que mes garçons
23 ils disaient qu'on les avait maltraités, puis
24 j'imagine que l'intervenante, à ce moment-là, à
25 (inaudible) ça dû être [REDACTED] parce que

1 c'est elle qui m'a accueilli, elle dit... elle a dû
2 surement savoir c'est qui votre... « C'est quoi le
3 nom de votre mère? » - [REDACTED] -C'est
4 quoi le nom de votre beau-père? - [REDACTED].

5 T'sé, je suis sûre qu'elle a eu des signes de
6 piastres là, dans les yeux là... Excuse-moi, là, je
7 suis en train de... en tous cas. Fait que ç'a été
8 grossi alors que ça devait pas l'être. T'sé, c'est
9 ma perception, là... C'est-tu ça? Je le sais pas.

10 À ce moment- là, moi comme je vous le disais,
11 Monsieur le Commissaire, j'étais enceinte. Il a
12 fallu qu'à un moment donné... il faut que
13 j'accouche, là... J'ai accouché le [REDACTED]
14 [REDACTED] deux mille quinze (2015), puis les
15 événements ont eu lieu deux mille treize (2013),
16 octobre deux mille treize (2013) à deux mille
17 quatorze (2014) là, en tous cas... T'sé, pour
18 l'histoire de mes garçons là, parce qu'on avait
19 passé en Cour, puis en tous cas... Je dis deux
20 mille quatorze (2014) parce que la DPJ était tout le
21 temps... était tout le temps en train de me
22 picosser, là, pour mes garçons, puis je collaborais
23 pas, puis... T'sé, c'était comme du harcèlement là,
24 ce que je vivais là, venant d'eux autres.

1 Lorsque je suis allée accoucher, je suis
2 rentrée là un avant-midi, le [REDACTED]
3 deux mille quinze (2015) en avant-midi à l'Hôtel-
4 Dieu d'[REDACTED]. Lorsque je suis rentrée à
5 l'étage des chambres de naissances, moi j'avais mal,
6 j'avais mal au ventre. Je sentais que j'étais sur
7 le bord d'accoucher. Mon conjoint a été témoin de
8 la scène, de tout. T'sé, il a senti, il a vu les
9 agissements du personnel infirmier. Il a vu le chef
10 superviseur infirmière qui était à l'étage pour
11 dire: ils s'en viennent, ils sont là.

12 Elle venait d'appeler la DPJ, mais moi, j'ai
13 pas eu conscience de ça, rien. J'ai accouché, ç'a
14 super bien été, puis eux autres, ils me disaient
15 qu'il y avait eu des petites complications. Fait
16 que normalement, après un accouchement, tu sors à
17 une journée et demie... eh... une journée et demie,
18 mais moi j'ai resté là trois jours. J'ai allaité,
19 j'ai allaité mon bébé.

20 Lorsque j'ai accouché, ils me l'ont mis sur ma
21 poitrine [REDACTED] était là, mon conjoint, puis il a
22 tout le temps été là, du début à la fin, mais des
23 fois, j'y faisais des commissions pour aller me
24 chercher des affaires à la maison, il manquait des
25 choses du petit. Il s'en allait, mais il voyait

1 tout. Il était au courant de tout, de la scène qui
2 se tramait déjà avant qu'on ait notre autorisation
3 de sortie avec notre bébé.

4 C'est sûr que quand t'as des signalements avec
5 [REDACTED], un signalement avec [REDACTED] puis [REDACTED], mes
6 garçons, c'est les mêmes parents, c'est les mêmes...
7 ça vient de la même... Je sais que dans le
8 protocole de la Protection de la jeunesse, il faut
9 qu'il y ait une alerte-bébé. Mais l'alerte-bébé, on
10 t'évalue pas on te juge de tes antécédents, puis on
11 prend le bébé on l'envoie ailleurs. Pas à la
12 famille proche parce qu'il nous l'on jamais demandé,
13 là... Pas de venir nous voir puis nous amener dans
14 le sens que okay, il y a eu des signalements,
15 nananan... nous expliquer la situation puis... puis
16 nous... puis nous dire qu'il y a peut-être des
17 risques... bien il y a peut-être des chances que
18 vous perdiez votre enfant parce que vous avez eu des
19 signalements.

20 Mais encore là, ils ont-tu le pouvoir de faire
21 ça? Puis je sais qu'à ce moment-là, c'était Gina
22 Landry la directrice de la Protection de la
23 jeunesse. Est-ce que ce l'est encore? Je le sais
24 pas. Mais je me rappelle de toutes les
25 intervenantes qu'il y a eu au dossier. [REDACTED]

1 [REDACTED] elle était très collaborante avec nous
2 autres, puis t'sé, elle était pas méchante.

3 Fait que pas longtemps après, lorsqu'on a voulu
4 parler avec elle, elle était... elle avait quitté
5 son poste, c'était une autre qui la remplaçait.
6 Mais elle était pas méchante, mais l'autre, l'autre
7 était méchante. Bien *anyway*, elles sont toutes
8 méchantes là... t'sé, en tous cas. Puis elle qui
9 est venue à l'hôpital pour prendre notre bébé,
10 c'était [REDACTED] c'est une travailleuse
11 sociale.

12 Puis le rideau était tout le temps fermé par le
13 personnel infirmier, t'sé, dans ma chambre là, ma
14 porte était tout le temps ouverte, mais le rideau
15 était tout le temps fermé pour pas... on dirait pour
16 pas qu'on voit qui avait accès dans le couloir.
17 Mais moi, je m'en foutais, j'étais fatiguée, mais je
18 le voyais aussi qu'il était tout le temps fermé le
19 rideau. T'sé, mon lit est comme ça, puis le rideau
20 est là, là... t'sé, vers la porte d'entrée de la
21 chambre de naissance là...

22 Puis je me rappelle, après l'accouchement, il y
23 a un... j'imagine qu'il y a un protocole à suivre
24 les... t'sé, l'équipe de soins infirmiers, là,
25 l'équipe de maternité, santé maternelle infantile,

1 je le sais pas, là... Mais la première chose qu'ils
2 nous ont montrée, moi puis mon conjoint, c'était...
3 un pamphlet du bébé secoué. Pourquoi? Puis il y
4 avait une étudiante là... Une... elle était belle
5 l'étudiante... elle faisait son stage de médecine,
6 puis elle m'imposait de prendre des pilules
7 anticonceptionnelles après ma... après la naissance
8 de bébé [REDACTED], mais « ils sont où vos autres
9 garçons? Ils sont... » t'sé, elle était agressive
10 dans sa manière de...

11 Mais moi j'étais bien trop fatiguée, puis
12 j'avais l'épidurale encore dans... t'sé, j'étais
13 comme... j'étais gelée, là, dans le fond, là...
14 Mais t'sé, j'avais pas toute ma tête là. Là c'était
15 vrai j'étais gelée, mais ç'avait lieu d'être là,
16 t'sé, j'avais eu une épidurale là, j'avais... pas...
17 connaissance de tout ce qui se passait puis... puis
18 c'est mon conjoint qui m'a fait penser à ça, c'est
19 vrai. Il me disait... t'en souviens-tu [REDACTED] la
20 jeune, la jeune docteure là, lorsqu'elle t'a imposé
21 à dire il faut que vous preniez des pilules
22 anticonceptionnelles, comme si c'était mal pour moi
23 de mettre des bébés aux mondes (pleure) parce que
24 mes garçons j'avais perdu mes plus vieux.

25 T'sé, dans le fond là, parce que la DPJ a

1 pris toutes informations que ce que mes garçons ont
2 amené sans nous questionner nous autres aussi, t'sé.
3 Pourquoi vos garçons agissent de même? Comment ça
4 [REDACTED], il ment? Puis t'sé comment qu'il est le
5 comportement de votre garçon au domicile? Il est-
6 tu... il a-tu l'habitude de mentir, de taper son
7 frère, de le battre? Puis en tous cas.

8 Puis mon garçon, à ce moment-là... Ah oui,
9 c'est vrai, c'est important, ça. T'sé, avant que
10 mes garçons aillent, bien c'était mon plus vieux
11 dans le fond, là... parce qu'il a amené son frère à
12 dire les mêmes choses que lui, fait qu'il l'a comme
13 initié. On avait bloqué tous les accès
14 d'ordinateur, t'sé d'iPad. On leur avait tout
15 confisqué pour qu'ils se concentrent à l'école, aux
16 études, aux leçons, puis tout ça. Puis mon garçon,
17 il avait trois adresses courriel. Puis il s'en
18 allait dans des sites de cul. Je sais c'est dans un
19 âge d'exploiter la sexualité, en tous cas. On
20 les... t'sé, j'avais bloqué mon plus vieux à avoir
21 accès à tout ça, puis ça l'a fâché parce que même
22 mon conjoint l'a dit, non [REDACTED], tu vas dans des
23 sites de pornographie, il faut pas que t'ailles là.
24 C'est des problématiques... puis en tous cas. T'sé,
25 on l'avait pas frappé, là, on l'avait juste...

1 averti la raison du pourquoi on leur donnait pas
2 accès à ça, puis...

3 Parce qu'on le voyait, t'sé, on le voyait dans
4 les agissements de mon garçon, puis tout. Puis
5 j'imagine que mon garçon, il a été fâché parce que
6 tout ce qu'il faisait, mon conjoint l'anticipait,
7 fait qu'il décodait dans ses... son comportement,
8 dans sa manière d'être, puis de mentir, puis
9 [REDACTED] était au courant tout le temps. Fait que
10 lui, il était pas content, fait que j'imagine c'est
11 pour ça qu'il est allé se plaindre à sa directrice
12 pour dire qu'on le maltraitait, puis que moi, de un,
13 j'étais victime... j'étais une femme battue, là,
14 dans le fond. Puis c'était même pas vrai là...
15 Puis qu'on était négligents, alors qu'on leur
16 donnait tout ce qu'ils avaient besoin, mais avec les
17 moyens qu'on avait là... En tous cas.

18 Fait que suite à ça là, t'sé, j'ai accouché de
19 bébé [REDACTED] .. je fais un peu du coq à l'âne là...
20 en tous cas. Fait que j'ai accouché de bébé
21 [REDACTED]. J'étais supposée d'être là une journée et
22 demie, mais j'ai resté là trois jours. Ils disaient
23 qu'il y avait eu des complications c'était la raison
24 du pourquoi, puis nananan.

1 Puis... ah, puis ils nous montraient aussi,
2 c'est vrai, dans le protocole de SMI, comme je
3 disais là... t'sé, il y avait le pamphlet qui disait
4 qu'il fallait qu'ils nous montrent le bébé secoué.
5 Si mon bébé il pleure trop souvent, qu'est-ce que je
6 vais faire. T'sé, personnellement, là, je trouvais
7 que ç'avait pas lieu d'être. Juste nous donner le
8 pamphlet, oui c'est correct. Puis après ça,
9 l'infirmière est partie avec mon bébé, puis nous a
10 invité moi et mon conjoint pour nous montrer comment
11 on lave un bébé. J'en ai eu deux avant là... je
12 sais comment laver un enfant là... t'sé, je suis pas
13 ignorante, là...

14 Puis elle l'a amené dans une salle, puis à
15 ██████████, dans la salle de naissances, là, à l'étage de
16 naissances là, c'est une affaire en rond, puis les
17 infirmières sont toutes là... Il y a une aile là,
18 puis il y a une aile par là... Ça, c'est les
19 chambres pour accoucher là... Puis à côté, c'est...
20 t'as comme un... c'est tout vitré là... Tu vois
21 tout ce qui se passe en dedans là, lorsque c'est
22 pour allaiter ou... des bébés dans un incubateur.
23 t'sé, des affaires de mêmes là... tout le matériel.

24 Puis... l'infirmière, elle nous avait invités
25 d'aller là pour nous montrer comment laver un bébé.

1 Puis moi, j'étais toute... je venais d'accoucher.
2 J'étais fatiguée, j'étais à fleur de peau, puis
3 bien... je pense que j'étais très connectée avec mon
4 bébé, là, parce qu'il y avait une fenêtre, là, t'sé,
5 il y a le lavabo ici, puis il l'a lavé dans le
6 lavabo puis la fenêtre était là là, pas loin. Mais
7 la fenêtre était comme *embaillée*, t'sé. Mais moi,
8 personnellement, je trouvais qu'il faisait frette.
9 Puis en arrière, bien il y avait la chose de
10 rond, comme je vous disais, puis il y avait une
11 intervenante là... Puis elle nous regardait de
12 même. Puis l'infirmière elle lavait mon bébé, puis
13 mon bébé il pleurait tellement, là... Y faisait-tu
14 mal là, je le sais pas, si y faisait mal, mais il
15 pleurait tellement qu'il m'a fait brailler.
16 D'entendre mon bébé pleurer de même là... là. J'ai
17 dit à [REDACTED] qu'est-ce qu'elle fait? Y fait mal,
18 mon petit il a froid. C'est pas d'elle qu'il a
19 besoin, c'est moi là... -Non, Madame [REDACTED] c'est
20 juste pour vous montrer, c'est important ci, c'est
21 important ça, puis de bien nettoyer, puis de bien
22 laver le cordon ombilical; mais je le savais ça. Ah
23 mon Dieu, c'est quoi ça - il venait de naître là,
24 mon bébé, ils l'avaient reviré de bord là... - ah
25 mon Dieu, c'est quoi ça? Il avait un bleu. T'sé,

1 une tache mongolienne là... là j'ai dit, c'est parce
2 que mon bébé c'est un Autochtone, t'sé, moi j'étais
3 toute fière de le dire, là, t'sé.

4 Puis je me rappelle, je l'ai dit en montagnais
5 (paroles en montagnais). T'sé, je me suis dit oh...
6 mon bébé, ça va être vraiment un Innu. Mais c'est
7 un métis, là... Il avait sa tache mongolienne.
8 T'sé, j'étais fière qu'il ait ça, parce que c'est
9 représentatif à nous autres, des taches
10 mongoliennes. En tous cas. Mais elle, quand elle a
11 dit, oh mon Dieu, c'est quoi? T'sé, j'avais
12 l'impression qu'elle essayait de dire par la bande
13 que je venais de frapper mon bébé, puis il avait un
14 bleu... mon Dieu, c'est terrible, que c'est que vous
15 avez fait.

16 Mais elle l'a pas dit de cette manière-là
17 mais... Parce que moi je l'ai dit après, c'est une
18 tache mongolienne. Mais je me rappelle plus c'est
19 quoi son nom, de l'infirmière. En tous cas, il y a
20 trop eu de... de professionnels là-dedans là...
21 (pleure).

22 Après ça, ils ont fait toutes les évaluations,
23 puis l'intervenante était là... elle nous regardait
24 comme si on était... comme si, je sais pas moi, elle
25 avait-tu peur qu'on batte l'infirmière? Parce que

1 mon bébé braillait, je sais pas. En tous cas, je me
2 suis sentie très observée, puis très... comment on
3 dit ça là? Je me suis sentie observée, puis très
4 jugée sans qu'ils disent rien. T'sé, ils disent
5 rien, puis tu te sens déjà jugée. Tu te sens déjà
6 étiquetée, puis...

7 Après ça, on est allé dans la chambre, tout,
8 puis là, j'étais fatiguée parce que j'allaitais,
9 puis à un moment donné j'étais tellement fatiguée
10 que je fournissais pas vraiment de lait, puis ça me
11 faisait mal. Mon bébé avait faim puis j'étais
12 brûlée. Puis au début, ils boivent beaucoup les
13 bébés quand tu viens de les... à place de boire aux
14 quatre heures, ils peuvent boire... t'sé pour
15 activer tes... ton lait maternel là... là.
16 L'infirmière, elle me dit ah pauvre petite, tu
17 devrais y donner une suce... mais c'est pas
18 recommandé, je le sais moi! Il faut pas que tu
19 donnes de suce à un bébé quand il vient de naître.
20 Il faut que ce soit ton odeur, ton sein. T'sé,
21 c'est ça un des premiers contacts qu'il doit avoir
22 avec toi, pas avec du plastique là. En tous cas.
23 Ah, il faut que tu lui donnes une suce, ça va te
24 permettre de te reposer, puis... Puis moi à ce
25 moment-là, j'ai dit ah oui, c'est vrai, hein. J'ai

1 pas pensé à ça là. Là je dis à [REDACTED] va chercher
2 une suce, va à la pharmacie », mais comme je vous
3 disais, là, mon [REDACTED] il est pas fou, là, t'sé,
4 il savait, là, ce qui s'en venait, là...

5 Parce que cette journée... la nuit là, que j'ai
6 demandé d'aller chercher une suce, il a appelé sa
7 soeur [REDACTED]. [REDACTED] je sens qu'on va nous prendre
8 bébé [REDACTED] Avec tous les agissements du
9 personnel ici, là, je sens qu'on va le perdre notre
10 garçon. Mais [REDACTED], il me le disait pas à moi.
11 Pour pas me fatiguer, pour pas me... me... pour pas
12 me... pour pas me faire stresser, puis que je sois
13 relaxe, puis que je sois bien avec mon bébé
14 autrement dit, là...

15 Mais moi, je voyais pas ça là... T'sé moi, je
16 voyais juste bébé [REDACTED]. Répondre à ses besoins
17 lorsqu'il pleure, je le prends dans mes bras, je le
18 berce, j'y chantonne des chansons innues pour qu'il
19 se rendorme, je l'allaiter. Ou des fois, c'était
20 juste mon odeur puis il se recouchait. (Pleure).

21 Puis lorsque ç'a été le temps de sortir,
22 l'infirmière, elle me dit ah, la pédiatre en chef...
23 je sais pas quoi là, elle va venir. Ça va être le
24 dernier examen, Madame [REDACTED] puis vous allez
25 pouvoir repartir avec votre bébé, mais vous devriez

1 l'allaiter tout de suite parce que l'examen, ça
2 risque d'être long. Là, j'étais là... okay, là,
3 c'était le matin, c'était la fête... c'était la
4 journée de fête à mon père, c'était le vingt-neuf
5 (29) janvier, je me rappelle.

6 Okay, je vais allaiter. Je venais de
7 l'allaiter, je me suis dit okay, je vais
8 l'allaiter, t'sé. Je veux pas qu'il ait faim, puis
9 je veux pas qu'il pleure, là. Je l'ai allaité, mais
10 juste un sein. Là, l'infirmière est venue - okay,
11 la pédiatre est prête à évaluer votre bébé, on va le
12 prendre. T'sé, j'avais pas fini là... de... j'avais
13 pas fini de le nourrir, puis j'avais l'impression
14 qu'on m'avait arraché mon bébé de mon sein.

15 (Pleurs) C'est drôle à dire là, mais on dirait je me
16 suis sentie de même.

17 Ils sont partis avec mon bébé. Ils l'ont amené
18 dans le chose transparent là, dans le... à l'hôpital
19 là... c'est comme un petit lit là, puis y'a des
20 roulettes, puis ils l'amènent de l'autre bord. Puis
21 le maudit rideau, là, il était tout le temps fermé
22 t'sé, je me rappelle, il était fermé encore.

23 Pas longtemps après, j'entends des cluck,
24 cluck, cluck, cluck. C'était la madame de la
25 Protection de la jeunesse, [REDACTED], de

1 [REDACTED] de la Protection, là... Puis mon
2 conjoint, il était là, puis direct quand elle l'a vu
3 arriver, on a tous les enregistrements de tous les
4 événements, là... on a tous les enregistrements.
5 Puis [REDACTED] il dit: oui, vous êtes qui? -
6 [REDACTED], Protection de la jeunesse, cas de
7 négligence et de violence conjugale, on prend votre
8 bébé... Il dit, vous êtes l'instigatrice de tout ça
9 là? Elle dit oui, pour pas que vous vous
10 désorganisiez devant l'enfant.

11 Comment veux-tu... (pleurs) Comment veux-tu
12 qu'un... qu'un parent soit pas désorganisé lorsqu'on
13 enlève son enfant. Il venait de naître là. Ils
14 sont partis avec mon enfant. Je savais même pas il
15 était où. Ils me disaient que c'était une mesure
16 provisoire, un quarante-huit (48) heures, puis
17 qu'ils allaient nous le redonner après. Mais c'est
18 parce qu'ils nous l'ont pris un jeudi, le quarante-
19 huit (48) heures finissait le samedi matin. Il y a
20 pas de services d'ouverts, là, le samedi matin là...
21 Il fallait qu'on attende à lundi. (Pleurs).

22 [REDACTED] il dit c'est qui qui va nourrir le
23 bébé, madame elle allaite? -Ah bien, madame il va
24 falloir qu'elle se présente ici aux heures de boire.
25 Vous voyez bien que vous êtes folle, sainte cristi

1 de tabarnak! On était fâché là, puis moi je
2 braillais à l'autre *boutte* de la chambre. Puis il y
3 avait des policiers en civil comme si on allait la
4 battre. T'sé, comme si on avait été du monde
5 dangereux là... Puis toutes les chambres de cet
6 étage-là là, toutes les chambres de naissances, là,
7 les portes étaient fermées. Il y avait juste notre
8 porte qui était ouverte.

9 Puis il y avait du monde civil qui se promenait
10 dans le couloir là... Puis là j'ai dit je peux-tu
11 au moins voir mon bébé une dernière fois? (Pleurs)
12 Ils m'ont dit non. (Pleurs) Ils ont pas voulu.
13 (Pleurs) Puis... [REDACTED] elle disait si
14 tu veux revoir bébé [REDACTED], il faut que t'aïlles à
15 la Maison des femmes. Ils arrêtaient jamais de me
16 dire ça « si tu veux revoir tes enfants... » J'ai
17 dit pourquoi j'irais là, je suis pas une femme
18 battue. Bien vous verrez pas votre bébé. T'sé,
19 avec un ton... le ton de la DPJ dans le fond là.
20 (Pleurs)

21 Là, elle nous a dit on va aller à la Cour, on
22 va demander à voir un avocat, puis bon bien, c'est
23 correct, si on va à la cour, on va prendre notre
24 bébé. Elle dit non, je vous donne pas votre bébé.

1 On va aller à la Cour, vous allez prendre un avocat,
2 puis on va suivre les étapes qu'il y a à suivre.

3 Elle nous a jamais dit là, quand... qu'elle
4 allait envoyer mon bébé en famille d'accueil. Puis
5 là on a demandé mais bébé [REDACTED] je l'allaite,
6 c'est quoi... il va boire quoi moi, mon bébé? - On
7 va y donner une bouteille. (Pleurs)

8 Puis j'ai appelé mes parents. J'ai dit que
9 c'était la journée de fête à mon père là... C'était
10 la première année que j'y souhaitais même pas bonne
11 fête. J'ai dit papa, passe-moi maman (pleurs) puis
12 il le savait dans ma voix... (Paroles innues)
13 Qu'est-ce que t'as mon enfant? J'ai dit passe-moi
14 maman. Là j'ai parlé avec ma mère. J'ai dit maman,
15 ils ont pris mon bébé, la DPJ est partie avec mon
16 bébé.

17 T'sé, je le savais là, que je vivais
18 d'injustice sociale puis que j'ai été étiquetée,
19 j'ai été stigmatisée par rapport à ma culture, d'où
20 ce que... puis cette journée-là, Monsieur le
21 Commissaire, j'aurais tellement voulu pas être
22 Autochtone, là, juste pour que je sois pas jugée de
23 cette manière-là puis qu'on me donne mon bébé, là.
24 Parce que j'ai perdu bébé [REDACTED] quasiment une
25 semaine de temps.

1 Ils disaient qu'on était des parents
2 négligents, qu'on était... qu'on répondait pas aux
3 soins de nos enfants puis tout. J'ai demandé à
4 [REDACTED] ils nous ont jugés de cette manière-là, on
5 va appeler l'intervenante à la Protection de la
6 jeunesse pour y dire... T'sé, ils nous ont donné le
7 numéro de téléphone pour mes garçons, ils m'ont
8 donné l'adresse pour que j'aie à amener des Xbox,
9 ils vont sûrement nous donner le numéro de téléphone
10 puis l'adresse pour que je puisse amener le lait
11 maternel à mon bébé, t'sé. Non! Non!», elle nous a
12 raccroché au nez l'intervenante qui était en urgence
13 psychosociale, là, vu que c'était une fin de
14 semaine.

15 Ah bien il va falloir que vous attendiez votre
16 intervenante, puis on n'avait même pas
17 d'intervenante parce qu'on n'avait pas de suivi avec
18 bébé [REDACTED] là... Il va falloir que vous attendiez
19 votre intervenante, nananan, les bureaux sont
20 ouverts lundi. Clic. C'est quoi votre nom? Là,
21 [REDACTED] lui demande c'est quoi votre nom? C'est
22 quoi votre nom? Elle a tellement dit ça vite que
23 je me rappelle même plus si on l'entend bien dans
24 l'enregistrement, puis elle nous a raccroché la
25 ligne au nez.

1 (Silence - pleure) Puis suite à ça, il a fallu
2 qu'on... qu'on passe en Cour pour avoir [REDACTED]. On
3 le savait même pas il était où. Ah oui, c'est vrai,
4 j'oubliais. T'sé, dans l'histoire de mes garçons,
5 là, il fallait qu'ils me signifient la requête comme
6 de quoi qu'ils envoyaient... t'sé après le tralala
7 de la... je me suis présentée en Cour, les grands-
8 parents se sont présentés en Cour, puis il y a eu un
9 rapport qui a été fait par rapport à cette
10 présentation de la cour-là, juste une requête... une
11 requête de la Cour de la jeunesse. Puis moi je
12 faisais mon stage pour être [REDACTED]
13 [REDACTED] - à ce moment-là je faisais mon stage à
14 [REDACTED] au Grand Conseil [REDACTED] - puis cette
15 journée-là j'étais en supervision professionnelle
16 pour être évaluée. Je me rappelle avoir eu un
17 téléphone de [REDACTED] pour me signifier
18 la requête, mais on l'avait tout le temps dit aux
19 intervenantes de la Protection que s'ils avaient
20 quelque chose à nous envoyer, qu'ils le donnent à
21 notre avocat, nous... notre avocat allait
22 communiquer avec nous autres.

23 Mais cette journée-là, ils l'ont pas fait.
24 Pourquoi? Parce qu'ils ont su qu'on avait déménagé
25 à [REDACTED] puis on restait plus à [REDACTED].

1 Fait que l'intervenante - j'étais enceinte
2 là... là je fais du coq à l'âne parce que j'ai des
3 choses qui reviennent, là... puis je trouve ça très
4 important que vous l'entendiez aussi. Puis on a
5 tous les enregistrements.

6 ██████████ elle m'appelle sur mon
7 cellulaire puis elle laisse un message: Madame
8 ██████████, il faut qu'on vous signifie la
9 requête, nananan, mais je sais pas où est-ce que
10 vous êtes, à quelle adresse que vous êtes rendue.
11 Ce qu'on va faire, comme on n'a pas été en mesure de
12 rentrer en communication avec vous, on va aller par
13 le biais des journaux et ça va être sur le Journal
14 de Montréal; je sais pas exactement comment ça
15 marche, je vais le demander à ma superviseure.

16 Elle m'a laissé ça sur mon... ma boîte vocale.
17 T'sé, je suis pas une criminelle là... Parce
18 qu'elle était pas capable de me donner la requête
19 puis de rentrer en communication avec moi, elle
20 disait qu'elle allait mettre mon nom au Journal de
21 Montréal pour que j'appelle à la DPJ de
22 ██████████ pour qu'elle puisse me donner...

23 T'sé, ça fait pas de sens là, ce que... t'sé,
24 c'était du harcèlement là, du zèle. Puis avec mon
25 bébé... T'sé, ils sont partis avec mon bébé, là.

1 Je le savais même pas il était où bébé [REDACTED] là.
2 Il était-tu dans la municipalité ou bien il était à
3 Saint-Cyrille-de-Wendover? Ou je le sais pas là.
4 Il était-tu rendu à Drummond? Puis je le sais pas.
5 (Pleurs) Mais on a passé en Cour le mardi, je
6 crois. En tous cas, moi dans ma tête, c'est comme
7 une semaine. J'ai pas vu mon bébé une semaine, mais
8 moi il fallait que j'allaite que quand même mon bébé
9 était pas là... J'ai demandé à [REDACTED] qu'il aille
10 me chercher un tire-lait pour activer mon lait
11 maternel, que je puisse allaiter mon bébé *m'é* que je
12 l'aie. Puis... je l'avais même pas.

13 Puis la DPJ nous donnait même pas
14 d'informations pour dire que oui vous pouvez amener
15 votre lait à telle adresse, votre bébé est là. Puis
16 ils disaient qu'ils allaient lui donner la bouteille
17 à place de moi. (Pleurs) T'sé, ils ont... ils me
18 l'ont carrément arraché. Ça se fait-tu ça encore en
19 deux mille dix-huit (2018)?

20 T'sé, tu fais même pas ça à des animaux,
21 ciboire. La Protection de la faune, les animaux
22 sont bien mieux protégés que nous autres on dirait
23 des fois. C'était l'impression que j'avais.
24 J'étais tellement fâchée contre le système. Peu
25 importe quel système, j'étais fâchée contre

1 tout là...

2 J'avais pas confiance en personne, j'avais
3 pas confiance en rien, peut-être l'avocat parce
4 qu'il me coûtait cher là, mais t'sé, j'étais fâchée
5 contre tout parce que j'étais une Autochtone puis
6 c'est sûr qu'on l'a eu. On a passé en Cour, c'est
7 sûr qu'on l'a eu après, notre bébé. Ils nous l'ont
8 redonné là. Parce que même le juge, c'était même
9 pas la Protection... la Cour de la Protection de la
10 jeunesse, je pense que c'était la Cour supérieure.

11 Il y avait un grand écran là, c'était par
12 visioconférence, puis le juge il était où, je le
13 sais pas,... il était à Québec, je le sais pas il
14 était où. Puis c'est comme ça qu'ils nous ont
15 passés en Cour pour savoir si j'étais apte à ravoir
16 mon bébé, dans le fond, là. Si... je le sais pas.
17 (Pleurs)

18 Ils te passent en Cour, puis il y a la
19 procureure de la jeunesse, de l'enfant, de bébé
20 . Il y a mon avocat, puis il y a l'avocat de
21 la DPJ. En tous cas, il y avait trois... il y en
22 avait trois là... Puis la DPJ, elle me posait des
23 questions... je me rappelle plus trop c'est quoi
24 qu'elle m'a dit. Puis là j'ai dit Monsieur le Juge,
25 la DPJ m'a donné l'adresse puis le numéro de

1 téléphone pour mes plus vieux pour que je puisse
2 amener des iPod, des Xbox, mais lorsqu'ils ont pris
3 mon bébé [REDACTED], ils m'ont pas donné d'adresse puis
4 de numéro de téléphone pour que j'aïlle amener son
5 lait maternel.

6 Là, la DPJ, elle a arrêté de me poser des
7 questions. Puis le juge il m'a demandé avez-vous
8 autre chose à rajouter, Madame [REDACTED]? (Pleurs) Je
9 veux mon bébé! Qu'est-ce que vous voulez que je
10 dise? C'est tout ce que j'ai dit là. Mais il y
11 avait beaucoup de questions, aussi. [REDACTED] a
12 passé, moi j'ai passé, [REDACTED] a passé. Puis t'sé,
13 ils avaient même pas envoyé mon bébé dans la famille
14 proche là, ils l'ont envoyé à une place *nowhere*
15 qu'on saura jamais là, parce que j'étais une mère
16 négligente, puis [REDACTED], dans les notes de la DPJ,
17 c'était un homme violent, alors que c'était même pas
18 vrai là.

19 Puis... même mon médecin, il l'aurait vu s'il
20 aurait fallu que je sois quelqu'un de violenté avec
21 des bleus ou je sais pas, moi. T'sé, quand t'as des
22 consultations de grossesse, tu le vois tout le temps
23 le médecin là... Puis je sais c'est quoi, là, être
24 battue, parce que je l'ai déjà été avec le père de
25 mes garçons, t'sé, mes deux plus vieux là. Puis ils

1 essayaient de dire... ils tenaient mordicus à dire
2 que mon conjoint c'était un homme violent.

3 Ils l'aimaient pas parce que mon conjoint, il a
4 de la parlotte. Il a de la richesse, puis c'est
5 quelqu'un de très allumé intellectuellement parlant,
6 puis t'sé, avec lui, un plus un fait deux, là, fait
7 pas quatre, là, t'sé, en tous cas. Il est pas là,
8 mais j'aurais voulu qu'il soit là pour entendre.

9 Puis après ça, lorsqu'on a eu les... lorsqu'on
10 a gagné gain de cause, là... lorsqu'on a gagné la
11 cause parce qu'ils allaient nous redonner mon bébé
12 là, on est allé à Saint-Cyrille à la Fromagerie
13 Lemaire. C'est sur la 20. C'est après Drummond.
14 C'est dans le coin de Saint-Germain-de-Grantham. Il
15 faisait tempête. Ils m'ont amené mon bébé il était
16 quasiment dix heures (10 h) le soir, en pleine
17 tempête. Puis lorsque [REDACTED] m'a donné mon
18 bébé, elle m'a... elle m'a enlacée. Elle m'a
19 enlacée pour... comme de quoi madame était contente
20 que j'aie mon...

21 T'sé, je voulais pas qu'elle m'enlace là...
22 Tout ce que je voulais, moi à ce moment- là,
23 lorsqu'elle m'a donné... je voulais la battre là.
24 C'est pas des choses à dire, mais c'est ce
25 sentiment-là que j'avais contre eux autres, t'sé,

1 mais je... t'sé, je suis pas folle là. J'aurais
2 même pas fait ça, là. Anyway, juste le fait d'y
3 penser ça me fait du bien.

4 Puis lorsqu'ils nous ont re... lorsque le juge
5 a donné son jugement, il disait qu'il allait y avoir
6 une aide-conseil suivi, t'sé, pour voir si le bébé
7 était en sécurité, afin de savoir si on apportait
8 les soins nécessaires à son bon développement, puis
9 voir si notre logement est adéquat, puis si y a pas
10 du speed là, de la coke là, de l'alcool ou je sais
11 pas.

12 T'sé, je caricature là. J'étais jugée comme
13 une Autochtone là, fait que c'est sûr que je prenais
14 toutes les drogues qu'il y avait au monde là. Mais
15 j'étais coté A-1 au niveau de mes assurances-vie.
16 T'sé, ça marche pas là. Je prends pas de drogues,
17 là, je prends rien. Mon conjoint, il est
18 camionneur, il prend rien. On est une bonne
19 famille, là, on est des bons parents, là...

20 Puis l'intervenante, [REDACTED], elle
21 venait chez nous pour cogner à la... pour faire son
22 aide suivi conseil, mais elle faisait pas d'aide
23 suivi conseil. Elle marchait dans l'appartement,
24 elle regardait, elle observait. Puis moi j'avais
25 mon bébé dans mes bras, je l'allaitais, t'sé. Je

1 la laissais aller.

2 Puis à un moment donné, elle est rentrée dans
3 la chambre à [REDACTED] [REDACTED] a un set de chambre,
4 [REDACTED] a son lit, il a une chambre. Nous autres,
5 on a notre chambre, notre set de chambre, t'sé, on
6 n'a pas des matelas à terre. On a tous des modules
7 de lit là. Elle est sortie de la chambre de [REDACTED],
8 puis elle a dit: vous, Madame, vous êtes Autochtone,
9 vous êtes toxicomane, vous avez consommé dans votre
10 vie, Madame [REDACTED] Là, [REDACTED] l'a entendue, j'ai
11 regardé mon conjoint, puis elle me pointait du doigt
12 comme je vous pointe là: « Vous Madame [REDACTED], vous
13 êtes toxicomane, vous avez consommé dans votre
14 vie. » Là je regarde [REDACTED], c'est quoi elle veut
15 dire là? -Aie! c'est pas de l'aide, suivi, conseil
16 ça! T'sé, tout de suite mon conjoint il a pris ma
17 défense là.

18 Là j'ai... j'ai carrément dit, j'ai renvoyé la
19 balle - je suis toxicomane parce que je suis
20 Autochtone? -Ah, à vous de me le dire, Madame
21 [REDACTED].

22 T'sé, elle était arrogante chez nous, j'aurais
23 pu la foutre dehors à coups de pied dans l'cul, là,
24 t'sé - ça se dit-tu? Je le sais pas, mais en
25 tous cas.

1 Ce qu'on a fait, elle est sortie, puis on a
2 appelé notre avocat pour lui dire Me [REDACTED] madame
3 [REDACTED] est venue aujourd'hui, puis c'est ça
4 qu'elle a fait. Elle a pas fait d'aide suivi
5 conseil, je le sais c'est quoi là... j'étudie là-
6 dedans, puis j'ai travaillé avant d'étudier. T'sé,
7 j'ai été... j'ai déjà fait du remplacement aux
8 [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
9 [REDACTED], mais ils m'aimaient pas. Pourquoi? Parce
10 que je disais la vérité puis que je rentrais pas
11 dans le moule de la Protection de la jeunesse.

12 Lorsque je disais que le parent avait fait cinq
13 pas, bien, la DPJ elle disait qu'il en avait fait
14 juste deux... un et demi, alors que c'était pas
15 vrai. Fait que je le sais un peu c'est quoi la
16 philosophie, là. Surtout quand c'est une famille,
17 c'est tous des toxicomanes. La famille (inaudible),
18 admettons, ils ont tous le même problème.

19 C'est ça. C'est ça par chez nous la DPJ. Puis
20 on a appelé notre avocat pour lui dire: (elle) est
21 venue, c'est ça qu'elle a fait, fait que notre...
22 Me [REDACTED] il nous dit... il nous a dit okay, je vais
23 appeler sa superviseure, je vais y dire ce qu'elle
24 vous a... Après ça, les deux... elle était
25 supposée... c'était supposé... t'sé... on était

1 supposé d'avoir une aide suivi conseil pour deux
2 mois, deux-trois mois.

3 Mais ça c'est... la DPJ s'est désistée. Ils
4 ont bien vu qu'on n'était pas une famille de tout
5 croche, là. Puis même avec le dossier de [REDACTED]
6 la... la DPJ s'est désistée.

7 [REDACTED] il l'a eu sa garde partagée, là, mais
8 avec mes garçons, mes deux plus vieux, non. Puis
9 aujourd'hui mes garçons, là, la DPJ a transféré le
10 dossier à [REDACTED] parce que il y avait pas lieu
11 d'être, là, les agissements qu'ils avaient là-bas,
12 puis même le juge là-bas, il a dit qu'ils peuvent
13 rentrer en contact avec leur mère, qu'il y a pas de
14 problèmes de rentrer en contact avec leur beau-père,
15 que madame pourra voir ses garçons aux vacances
16 d'été, aux fêtes de Noël puis aux congés de relâche.

17 T'sé, on les avait toutes les dates, puis on a
18 les papiers aussi. Fait que mes garçons, ils ont
19 été envoyés à [REDACTED] puis il a fallu qu'on
20 recommence tout à [REDACTED] Pourquoi? Parce que
21 c'était un nouveau Centre de services sociaux
22 [REDACTED], c'était des nouvelles intervenantes.

23 Fait que, t'sé, [REDACTED] qui a demandé ça
24 à [REDACTED], qu'il refasse un autre... t'sé, c'était dans
25 ses recommandations à elle lorsqu'elle a transféré

1 le dossier à [REDACTED] autrement dit. Fait que là,
2 il a fallu qu'on reprenne un autre avocat, mais les
3 avocats étaient tous pris à... [REDACTED] puis ils
4 prenaient pas de nouveaux clients. Il a fallu que
5 j'en prenne un de [REDACTED] pour que je puisse
6 payer des frais de déplacement, de... t'sé, elle m'a
7 couté cher là... c'est ça que je veux dire là...
8 Puis elle s'appelait [REDACTED] Me [REDACTED] - je m'en
9 souviens plus là.

10 Puis lorsque mes garçons... lorsque la DPJ a
11 renvoyé mes garçons à [REDACTED], chez leur grand-
12 mère, puis que c'est leur supposé père qui s'en
13 occupait, ils le savaient, là, qu'ils envoyaient mes
14 garçons à gueule du loup là. Parce que c'est un
15 consommateur, le père là... (Pleurs) T'sé, ils
16 m'ont jamais évaluée là... Mes garçons, là,
17 astheure aujourd'hui là, ils vivent là-dedans là,
18 dans une maison de consommateurs de speed, là. Puis
19 je peux pas rien faire parce que la DPJ, elle a
20 décidé ainsi, que c'est le père qui a la garde,
21 c'est le père qui a le droit sur mes garçons là...
22 Je sais pas comment dire ça.

23 T'sé, il y a bien... ils le voyaient bien là,
24 que le père était consommateur, là... T'sé, pas de
25 dents de « yeule », tous les yeux enfoncés. Viens

1 pas me dire que c'est du Tylenol, là, c'est du speed
2 là... Puis nous autres, des parents... des parents
3 quand même instruits, qui veulent amener une
4 éducation à leurs enfants, mais qui ont écouté des
5 propos mensongers, puis sans nécessairement faire
6 l'évaluation auprès de nous.

7 La raison du pourquoi que mes garçons ils
8 agissaient ainsi pour s'en retourner chez eux, chez
9 leur grand-mère parce que l'accès était beaucoup
10 plus facile, ils avaient tout ce qu'ils voulaient,
11 puis tout. T'sé, ils sont jamais venus me voir, là,
12 évaluer moi puis [REDACTED], là, pour dire pourquoi
13 [REDACTED], il agissait de même, là...

14 Puis avec les troubles de comportement que mes
15 garçons avaient, puis de développement, ils auraient
16 pu enrichir... leur évaluation dans ce sens- là...
17 t'sé, peut-être ç'aurait été un... un trouble
18 d'adaptation. Je sais pas moi. Puis ils auraient
19 pu me donner tous les services à Victo pour que...
20 ils puissent avoir accès à un psychologue, à un
21 psychoéducateur ou... pour qu'on puisse les garder
22 là-bas, puis qu'ils puissent continuer leur vie avec
23 moi, puis...

24 Parce que là aujourd'hui, présentement, là, mes
25 garçons sont chez leur père. Puis le père, il a pas

1 changé, là. Il consomme encore de la drogue là.
2 Pas plus tard qu'hier, je suis allée ramener mes
3 garçons chez eux, chez leur père, puis je me suis
4 dit je vais rentrer, voir pour le bon accueil,
5 t'sé. Ça faisait longtemps que j'avais pas vu le
6 père de mes garçons, puis « bonjour [REDACTED] », tout.

7 Je rentre là. Le père était couché dans un
8 lit... comme un lit Paramédic pliant là. Parce que,
9 je sais pas c'est quoi qu'il a dit, là, il avait des
10 problèmes de santé ou je sais pas quoi, là. Puis il
11 y avait du monde à l'autre bout, deux filles, qui
12 étaient en train d'écraser des... des pilules. Puis
13 mes garçons étaient là-dedans.

14 C'est ça que la DPJ, t'sé, les a amenés, ils
15 les ont envoyés dans un ghetto, là. Ils savaient
16 que le père était consommateur, ils les ont envoyés
17 là pareil. (Silence - pleurs)

18 Puis pour ce qui est de mon bébé [REDACTED], bien,
19 je l'ai eu après six (6) jours puis il puait la
20 cigarette. On fume pas nous autres. Tu le sens
21 quand quelqu'un fume la cigarette, tu le sens de
22 loin à part de ça. T'sé, ça pue quelqu'un qui fume
23 la cigarette. T'sé, c'est plate à dire là, mais ça
24 pue. Ça, tu le sens de loin là. Il sentait la
25 boucane mon bébé lorsque je l'ai eu, et la première

1 chose que j'ai faite, j'ai... je voulais savoir s'il
2 allait reprendre mon sein, t'sé, pour que je puisse
3 le ré-allaiter. Mais il l'a pris (pleurs), mais...
4 le soulagement que j'ai eu, Monsieur le Commissaire,
5 là, ça équivaut en rien de toutes les réussites que
6 j'ai pu faire dans la vie, là. En tous cas, j'en ai
7 pas fait beaucoup là, mais de ravoir mon bébé puis
8 de sentir son odeur, puis de ressentir un genre de
9 relâchement, de soulagement, ah, c'est l'odeur de ma
10 maman. Je souhaite pas ça à personne, même pas à
11 mon pire ennemi. T'sé, tout ce que j'ai eu à subir,
12 puis... (silence) Je sais plus quoi dire.

13 **M^e SUZANNE ARPIN :**

14 Je pense, Madame [REDACTED] que vous en avez dit
15 beaucoup. Vous avez vraiment fait le tour de ce
16 qu'on avait regardé hier dans la préparation. Vous
17 êtes allée au-delà. Merci beaucoup. Je vous
18 remercie de votre témoignage.

19 **Mme [REDACTED] :**

20 Oui.

21 **M^e SUZANNE ARPIN :**

22 Oui, merci beaucoup.

23 **LE COMMISSAIRE :**

24 Je vais demander aux... je vais offrir aux avocats
25 s'ils ont des questions suite à votre récit...

1 **Mme** [REDACTED] :

2 Oui.

3 **LE COMMISSAIRE :**

4 ... hein? Me Dougherty vous (inaudible).

5 **M^e THOMAS DOUGHERTY :**

6 J'aurai pas de questions, Monsieur le Commissaire...

7 **LE COMMISSAIRE :**

8 Non.

9 **M^e THOMAS DOUGHERTY :**

10 Merci pour le témoignage.

11 **LE COMMISSAIRE :**

12 Me Boucher?

13 **M^e MARIE-PAULE BOUCHER :**

14 J'aurai pas de questions, Monsieur le Commissaire,
15 mais je vais aussi vous dire que j'ai bien noté
16 votre témoignage, et on va en faire rapport aux
17 autorités pour quand même faire un suivi dans votre
18 dossier, après tout ce que j'ai entendu cet après-
19 midi, clairement. Merci beaucoup.

20 **LE COMMISSAIRE :**

21 Alors vous voyez, ça peut avoir son utilité.

22 **Mme** [REDACTED] :

23 Je l'espère.

24 **LE COMMISSAIRE :**

25 Oui...

1 **Mme** [REDACTED] :

2 J'espère que ça va porter fruit, t'sé, parce que je
3 souhaite pas ça à personne.

4 **LE COMMISSAIRE :**

5 T'sé, vous savez le... la personne qui représente la
6 DPJ est ici, entend, Me Boucher, qui représente le
7 gouvernement... la Procureure générale du Québec,
8 est ici, qui entend aussi, alors évidemment c'est à
9 huis clos, mais c'est...

10 **Mme** [REDACTED] :

11 J'ai... t'sé, j'ai rien contre la DPJ, aujourd'hui
12 là. C'est à ce moment-là, à cette date-là.

13 Présentement je travaille au [REDACTED] puis je travaille
14 avec des intervenantes de la DPJ, puis je veux pas
15 dire qu'ils toutes...

16 **LE COMMISSAIRE :**

17 Hm.

18 **Mme** [REDACTED] :

19 T'sé, souvent t'as des pommes *pourrites*, puis c'est
20 comme partout ailleurs.

21 **LE COMMISSAIRE :**

22 Oui, c'est... c'est le problème qui arrive parfois.

23 Bon. Écoutez, je pense que vous avez vécu des
24 situations pas faciles pour votre bébé [REDACTED].

25 C'est en quelle année bébé [REDACTED] ?

1 **Mme** [REDACTED] :

2 Deux mille quinze (2015).

3 **LE COMMISSAIRE** :

4 Deux mille quinze (2015)

5 **Mme** [REDACTED] :

6 Oui.

7 **LE COMMISSAIRE** :

8 Ah, il est encore tout jeune.

9 **Mme** [REDACTED] :

10 Il a trois ans...

11 **LE COMMISSAIRE** :

12 Ah oui?

13 **Mme** [REDACTED] :

14 Fait que, t'sé, je suis comme... t'sé, ç'a ses bons
15 puis ses mauvais parce qu'avec l'événement qui est
16 arrivé, c'est rendu que je suis hyper protectrice,
17 puis je devrais pas l'être. T'sé, j'ai jamais pris
18 une gardienne, là, pour mon bébé. Je suis jamais
19 partie, même pour aller faire l'épicerie, là...
20 T'sé, il est tout le temps... il est bien tannant
21 des fois, mais... (rires)

22 **LE COMMISSAIRE** :

23 Uh-hum.

24 **Mme** [REDACTED] :

25 T'sé, je l'ai jamais laissé. T'sé, le cordon là,

1 je... moi je l'ai pas coupé. On me l'a coupé
2 court à cette date-là, là, mais...

3 **LE COMMISSAIRE :**

4 Il y avait eu six journées difficiles.

5 **Mme** [REDACTED] :

6 Oui, t'sé, il y a vraiment eu une coupure, une
7 rupture...

8 **LE COMMISSAIRE :**

9 Oui.

10 **Mme** [REDACTED] :

11 T'sé, de tout là...

12 **LE COMMISSAIRE :**

13 Et vous êtes restée avec l'idée que c'est survenu
14 parce que vous êtes Autochtone, là, en grande
15 partie...

16 **Mme** [REDACTED] :

17 Oui. Je me suis sentie comme ça...

18 **LE COMMISSAIRE :**

19 C'est ce que j'ai compris de votre témoignage.

20 **Mme** [REDACTED] :

21 Oui, puis l'intervenante qui faisait l'aide, suivi,
22 conseil, lorsqu'elle est venue chez nous pour me
23 dire qu'après ça « vous madame, vous avez consommé,
24 vous êtes Autochtones », je voulais la battre. Elle

1 était chez nous là... t'sé avec les droits, les lois
2 du Québec on peut se... mais pas avec la DPJ.
3 T'sé, j'en pense... j'y pense là, ça me fait du
4 bien.

5 **LE COMMISSAIRE :**

6 Oui.

7 **Mme** [REDACTED] :

8 Mais je le ferais pas là, t'sé. Je suis pas...

9 **LE COMMISSAIRE :**

10 Non, c'est...

11 **Mme** [REDACTED] :

12 Je suis pas folle là...

13 **LE COMMISSAIRE :**

14 C'est mieux pas.

15 **Mme** [REDACTED] :

16 Bien non, c'est sûr là. T'sé, j'ai quand même une
17 position professionnelle aussi là, t'sé, mais tout
18 l'effet écosystémique que ç'a fait dans plusieurs
19 couches, avec tout ce que la DPJ a pu en juger sans
20 nécessairement nous...

21 **LE COMMISSAIRE :**

22 Uh-hum.

23 **Mme** [REDACTED] :

24 ... évaluer en tant que parents là... Creuser plus
25 sur ce que mes garçons disaient, là,...

1 **LE COMMISSAIRE :**

2 Oui.

3 **Mme** [REDACTED] :

4 ... t'sé, peut-être que mes garçons, aujourd'hui,
5 là, ils verraient pas leur père consommer à la
6 maison là,...

7 **LE COMMISSAIRE :**

8 Oui.

9 **Mme** [REDACTED] :

10 ... puis qu'ils seraient avec nous autres, puis que
11 mon [REDACTED] serait à l'Armée de terre, puis [REDACTED]
12 il jouerait à l'Harmonie à Montréal, au Symposium,
13 pour présenter l'école primaire [REDACTED] de
14 [REDACTED] là, t'sé, c'est...

15 **LE COMMISSAIRE :**

16 Alors en fait, pour bébé [REDACTED] bien, ça va mieux.
17 On va vous souhaiter que ça continue...

18 **Mme** [REDACTED] :

19 Oui.

20 **LE COMMISSAIRE :**

21 Hein, puis que tout aille bien. En ce qui concerne
22 vos... vos deux fils plus âgés, bien j'ai compris,
23 de ce que nous dit Me Boucher, qu'il y a des gens
24 qui vont jeter un œil.

25 **M^e MARIE-PAULE BOUCHER :**

1 Je vais faire rapport, Monsieur le Commissaire.

2 Étant donné que c'est à huis clos aussi, je voudrais
3 pas... je voudrais pas non plus briser le sceau...

4 **LE COMMISSAIRE :**

5 Non, mais...

6 **M^e MARIE-PAULE BOUCHER :**

7 On pourrait s'en reparler, peut-être, un petit peu
8 après.

9 **LE COMMISSAIRE :**

10 Mais de prendre des mesures pour jeter un oeil, je
11 pense pas que ça aille à l'encontre des souhaits
12 de... de madame. Je pense...

13 **M^e MARIE-PAULE BOUCHER :**

14 (Inaudible) Monsieur le Commissaire.

15 **LE COMMISSAIRE :**

16 ... qu'elle serait contente qu'une vérification
17 soit faite de ce qui se passe chez le père des
18 enfants, hein?

19 **Mme** [REDACTED] :

20 Oui.

21 **LE COMMISSAIRE :**

22 T'sé, je pense que c'est le moins qu'on puisse
23 suggérer, hein? Alors je vous remercie beaucoup
24 d'avoir choisi de partager avec nous ces... ces
25 moments qui sont tristes dans votre vie et qui

1 vous ont fait mal.

2 **Mme** [REDACTED] :

3 Hum.

4 **LE COMMISSAIRE :**

5 Puis peut-être... qui ont peut-être fait mal à vos
6 enfants aussi.

7 **Mme** [REDACTED] :

8 Bien beaucoup...

9 **LE COMMISSAIRE :**

10 Hein?

11 **Mme** [REDACTED] :

12 À notre famille, t'sé là...

13 **LE COMMISSAIRE :**

14 Oui. Alors j'espère que ça va continuer à
15 bien aller comme je disais tout à l'heure pour
16 votre jeune,...

17 **Mme** [REDACTED] :

18 Oui.

19 **LE COMMISSAIRE :**

20 ... votre bébé, puis qu'un œil sera jeté par les
21 gens responsables sur ce qui se passe...

22 **Mme** [REDACTED] :

23 Oui.

24 **LE COMMISSAIRE :**

25 ... en ce qui concerne vos deux fils plus âgés.

1 **Mme** [REDACTED] :

2 Bien, ce serait l'idéal. Ça serait la moindre des
3 choses, là, parce que ça...

4 **LE COMMISSAIRE :**

5 Je pense qu'on s'entend là-dessus, Madame.

6 **Mme** [REDACTED] :

7 Oui, exactement, oui.

8 **LE COMMISSAIRE :**

9 Alors je vais vous remercier beaucoup, vous
10 souhaiter bonne chance. Vous avez le droit d'être
11 heureuse...

12 **Mme** [REDACTED] :

13 (rires - pleurs)

14 **LE COMMISSAIRE :**

15 Hein? Quoi, vous pensez pas? Hein, puis vos
16 enfants aussi. Alors merci. On va suspendre une
17 dizaine de minutes. Okay. En tous cas, le
18 temps nécessaire.

19 SUSPENSION

20 -----

21 REPRISE

22 **LA GREFFIÈRE-AUDIENCIÈRE :**

23 La Commission reprend.

24 **LE COMMISSAIRE :**

25 Alors bonjour. Bienvenue. Alors je comprends

1 que nous allons procéder maintenant dans le
2 dossier HC-38?

3 **M^e SUZANNE ARPIN :**

4 Exact, Monsieur le Commissaire.

5 **LE COMMISSAIRE :**

6 Pour « huis clos », huis clos 38, avec votre témoin
7 suivant, que vous allez nous présenter.

8 **M^e SUZANNE ARPIN :**

9 Oui. Merci Monsieur le Commissaire.

10 **LE COMMISSAIRE :**

11 Je comprends qu'il y aura de la traduction de l'innu
12 au français, du français à l'innu, et les
13 interprètes ont déjà tous été assermentés à
14 un moment ou à un autre.

15 **M^e SUZANNE ARPIN :**

16 Tout à fait. Alors Monsieur le Commissaire,
17 aujourd'hui nous allons entendre madame [REDACTED]
18 [REDACTED] - je suis désolée pour la prononciation.
19 Madame [REDACTED] va venir nous parler d'événements
20 qu'elle a vécus en lien avec des services du
21 Directeur de la Protection de la jeunesse dans son
22 milieu à [REDACTED].

23 Elle est accompagnée par sa mère, madame
24 [REDACTED]. Il y a madame Mollen, qui est
25 interprète, et pour madame [REDACTED] je vais vous

1 demander l'autorisation à madame [REDACTED]
2 qu'elle puisse assister à l'audition et madame Lise
3 Malec, qui accompagne pour le mieux-être, et madame
4 Geneviève Collard, qui est enquêtrice.

5 Ce que nous allons faire aujourd'hui, Monsieur
6 le Commissaire, c'est une forme hybride. C'est-à-
7 dire que la mère est assise avec nous, madame
8 Collard va tranquillement lire l'échange qu'elle a
9 eu avec... avec la mère, et la mère pourra commenter
10 à ce moment-là, en innu, et notre traductrice pourra
11 venir donner les informations qui vont enrichir les
12 propos et la mère va faire une déclaration
13 solennelle... une affirmation solennelle.

14 **LE COMMISSAIRE :**

15 Oui, et on va permettre à madame Gallagher aussi,
16 de...

17 **M^e SUZANNE ARPIN :**

18 Ah, tout à fait.

19 **LE COMMISSAIRE :**

20 ... de la DPJ, d'assister. Alors vous allez
21 procéder à l'assermentation de madame Collard comme
22 témoin-rapporteur et ensuite, aussi de madame
23 [REDACTED] qui est le témoin.

24 **LA GREFFIÈRE-AUDIENCIÈRE :**

25 Parfait.